



### Instructions for Use

Thank you for purchasing your new SHOEI helmet. This manual contains valuable information to help you understand how to operate and maintain your helmet. Please read this manual carefully before use and keep it for future reference. Your SHOEI dealer can provide a replacement if this manual is lost.

### Instructions d'utilisation

Nous vous remercions de l'achat de votre nouveau casque SHOEI. Ce manuel contient des informations importantes concernant l'utilisation et l'entretien de votre casque. Veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Votre revendeur SHOEI peut vous fournir un nouveau manuel si celui-ci était perdu.

### Gebrauchsanleitung

Danke, dass Sie sich für einen neuen SHOEI Helm entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gibt Ihnen wertvolle Informationen die Ihnen helfen Ihren Helm zu benutzen und zu pflegen. Bitte lesen Sie diese Anleitung bevor Sie den Helm benutzen und bewahren Sie die Anleitung auf. Wenn Sie die Anleitung verloren haben, kann sie Ihnen Ihr SHOEI Händler ersetzen.

### Istruzioni per l'uso

Gentile cliente grazie per aver acquistato il suo nuovo casco SHOEI. Questo manuale contiene importanti informazioni che l'aiuteranno nell'uso e nella manutenzione del suo casco. La preghiamo di leggerlo attentamente prima dell'utilizzo e di conservarlo per il futuro. In caso di smarrimento il suo rivenditore di fiducia potrà consegnargliene uno nuovo.

### Instrucciones de uso

Gracias por haber adquirido su nuevo casco SHOEI. Este manual contiene información útil que le ayudará a comprender cómo usar y mantener su casco. Antes de usarlo, lea detenidamente este manual y consérvelo para futura referencia. En caso de pérdida del manual, su proveedor SHOEI le facilitará uno nuevo.

### Instruções de uso

Obrigado pela aquisição deste novo capacete SHOEI. O presente manual contém informações preciosas que ajudarão a manusear e manter o capacete. Leia-o atentamente antes da utilização e guarde-o para consulta no futuro. Em caso de perda, o seu revendedor da SHOEI poderá facultar-lhe um novo.

### Οδηγίες χρήσεως

Ευχαριστούμε για την αγορά ενός καινούριου κράνους της εταιρίας SHOEI. Το παρόν βιβλιαράκι περιέχει χρήσιμες πληροφορίες οι οποίες θα σας βοηθήσουν να κατανοήσετε τον τρόπο χρήσης και συντήρησης του κράνους σας. Παρακαλούμε να το διαβάσετε προσεκτικά πριν από τη χρήση του κράνους και να το κρατήσετε, καθώς θα χρησιμεύσει ως σημείο αναφοράς για μελλοντικές απορίες. Σε περίπτωση απώλειας, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της SHOEI για αντικατάσταση.

### Instrukcja użytkowania

Dziękujemy za zakup nowego kasku SHOEI. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje, które pomogą zrozumieć sposób obsługi i pielęgnacji kasku. Przeczytaj ją uważnie przed pierwszym użyciem produktu i zachowaj jako źródło informacji. W razie zgubienia instrukcji sprzedawca produktów SHOEI może zamówić nowy egzemplarz.

### Käyttöohjeet

Kiitos, kun olet hankkinut uuden SHOEI-kypärän. Tämä ohjekirja sisältää arvokasta tietoa kypärän käytöstä ja sen kunnossapidosta. Lue tämä ohjekirja huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten. Jos tämä käsikirja häviää, saat uuden SHOEI-jälleenmyyjältäsi.

### Instruktioner för användning

Tack för att du valt en SHOEI-hjälm. Denna manual innehåller viktig information om hur du använder och underhåller hjälmen. Läs manualen noga innan du använder hjälmen och spara den för framtida bruk. SHOEI-återförsäljaren kan tillhandahålla en ny om du tappat bort ditt exemplar.

English/Français	1-24
Deutsch/Italiano	25-48
Español/Português	49-72
Ελληνικά/Πολσκι	73-96
Suomi/Svenska	97-120

NEOTECH II

English

Français

English	Français	
Read This First	A lire avant toute utilisation	2
Confirm the Packed Items	Vérifiez les éléments contenus dans la boîte	3
Parts Description	Description des pièces	4
Ventilation System	Système de ventilation	5
Opening and Closing the Face Cover	Ouverture et Fermeture de la mâchoire	6
Chin Curtain	Mentonnière	7
Breath Guard	Cache-nez	8
Ear Pads	Coussinets d'oreille	8
CNS-3 Shield/Visor	Ecran CNS-3	9
Important Notice about Handling the CNS-3 Shield/Visor	Points importants sur le maniement de l'écran CNS-3	11
Applying Silicone Oil	Application d'huile de silicone	12
Service Tool	Outil de service	12
QSV-1 Sun Visor	Ecran solaire QSV-1	13
Important Notice about Handling the QSV-1 Sun Visor	Points importants sur le maniement du pare-soleil QSV-1	14
PINLOCK® EVO lens	Film antibuée PINLOCK® EVO	15
Replacing Interior Parts	Remplacement des parties intérieures	16
Removing and Installing Interior Parts	Extraction et installation des parties intérieures	17
Important Notice about Handling Interior Parts	Notes importantes sur les parties intérieures	21
When Installing the Intercom	Lors de l'installation de l'interphone	22
Parts List	Liste des pièces	24

## Read This First

**This product is a motorcycle helmet.**

Do not use it for any purposes other than riding a motorcycle. If you use the helmet for any other purpose, it may not provide sufficient protection in case of an accident.

**No helmet can protect the wearer against all foreseeable high speed and low speed impacts.**

For maximum head protection, the helmet must fit properly and the retention system must be securely fastened under the chin. The helmet should allow sufficient peripheral vision when secure on your head. If your helmet is too large, it may slip or move on your head while riding. This could cause your helmet to come off in an accident or obstruct your vision while riding resulting in personal injury or death. To learn to properly wear and secure your helmet, see the booklet "How to Use Your Helmet Properly" that is packed with your helmet.

The contents of this manual are subject to change without notice.

The illustrations in this manual may differ from the actual product.

The copyrights for this manual belong to SHOEI CO., LTD. Reproduction or copying of this manual without written permission is strictly prohibited.

## A lire avant toute utilisation

**Ce produit est un casque de protection de moto**

L'utilisation est strictement réservée à la pratique de la moto. Si vous utilisez ce casque pour toute autre activité, il pourrait ne pas vous apporter une protection adéquate en cas d'accident.

**Aucun casque ne peut protéger l'utilisateur contre tous les chocs prévisibles lors d'impacts à haute et basse vitesse.**

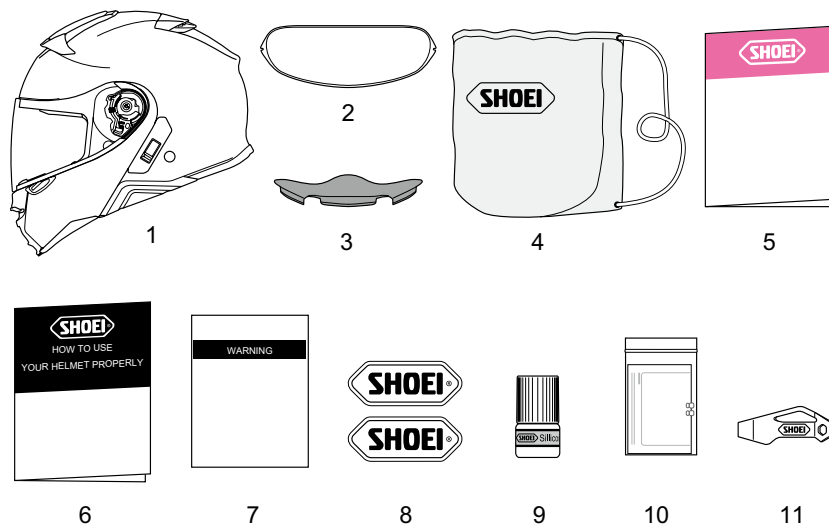
Pour une protection maximale de la tête, le casque doit être à la bonne taille et le système d'attaches jugulaires doit être fermement attaché. Le casque doit vous apporter un champ de vision périphérique suffisant une fois enfilé et attaché. Si le casque est trop large, il pourrait glisser de votre tête ou bouger lors de son utilisation. Ceci pourrait provoquer l'éjection du casque en cas d'accident ou l'obstruction du champ de vision, et pourrait avoir pour conséquences des blessures corporelles ou la mort. Pour apprendre comment porter et attacher convenablement votre casque, veuillez vous référer au livret « utilisation convenable d'un casque » fourni avec ce manuel.

Le contenu de ce manuel peut être sujet à des modifications sans préavis. Les illustrations présentes dans ce manuel peuvent varier du produit vendu. Tous droits pour ce manuel sont la propriété de SHOEI CO. Ltd. La copie ou la reproduction de ce manuel sans permission écrite est strictement interdite.

## Confirm the Packed Items

After opening the product box, please confirm that all parts and accessories are included.

1. Helmet
2. PINLOCK® EVO lens
3. Breath Guard
4. Helmet Bag
5. Instruction Manual
6. "How to use your helmet properly"
7. Warning Label (E-3 tag: for ECE R22 Products)
8. SHOEI logo stickers (2)
9. Silicon Oil
10. PINLOCK® Pin
11. Service Tool



We recommend that you save the box and its cushioning material in case you need to ship the product or its parts for repair. If you dispose of these materials, please follow the proper laws and regulations.

## Vérifiez les éléments contenus dans la boîte

Après ouverture de la boîte, merci de vérifier que toutes les pièces et accessoires sont inclus.

1. Casque
2. Film antibuée Pinlock® EVO
3. Cache-nez
4. Housse de casque
5. Manuel d'utilisation
6. Livret « Utilisation convenable d'un casque »
7. Étiquette d'avertissement (étiquette E-3 : pour les produits ECE R22)
8. Autocollants logos SHOEI (2)
9. Huile de silicone
10. Projection PINLOCK®
11. Outil de service

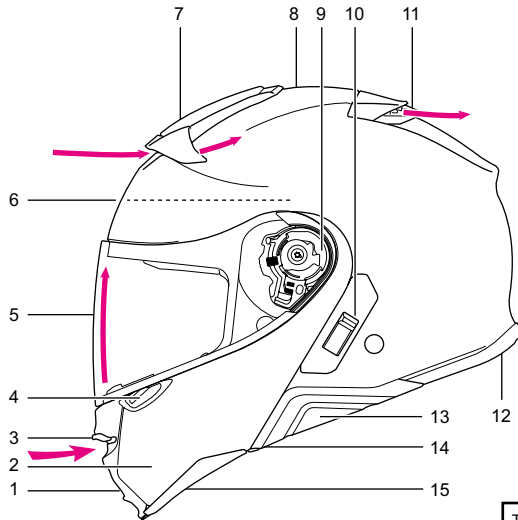


Nous vous recommandons de conserver la boîte et son système de calage interne au cas où le casque ou certaines de ses pièces doivent être retournés pour réparation. Si vous vous séparez de ces éléments, veuillez suivre les instructions prévues par la Loi pour ce type de retours.

## English

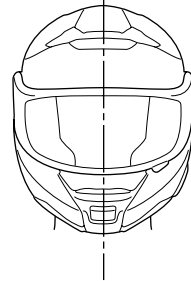
### Parts Description

1. Face Cover Button
2. Face Cover
3. Lower Air Intake
4. Shield/Visor Tab
5. CNS-3 Shield/Visor
6. Impact Absorbing Liner
7. Upper Air Intake
8. Shell
9. Shield/Visor Base
10. Sun Visor Lever
11. Top Air Outlet
12. Battery Space Cover
13. Intercom Base Cover
14. Chinstrap
15. Chin Curtain



Right  
Droite

Left  
Gauche



The terms "right" and "left" in this manual are from the point of view of a rider who is wearing the helmet.

Les termes « droite » et « gauche » de ce manuel se réfèrent au point de vue de l'utilisateur lors du port du casque.

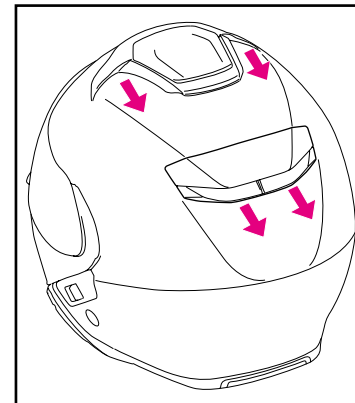
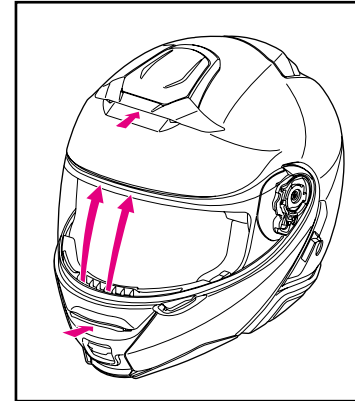
## Français

### Description des pièces

1. Bouton de mâchoire
2. Mâchoire
3. Entrée d'air inférieure
4. Languette de l'écran
5. Écran CNS-3
6. Calotin d'absorption
7. Entrée d'air supérieure
8. Coque
9. Base de l'écran
10. Levier du pare-soleil
11. Évacuation d'air supérieure
12. Cache de l'espace batterie
13. Cache de la base interphone
14. Jugulaire
15. Mentonnière

## English

### Ventilation System

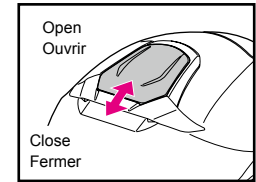


Opening the vents on the helmet can cause an increase in noise levels.

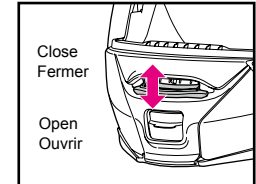
## Français

### Système de ventilation

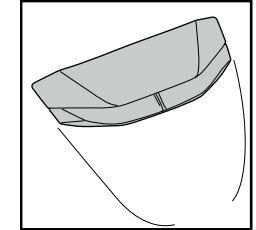
#### Upper Air Intake Entrée d'air supérieure



#### Lower Air Intake Entrée d'air inférieure

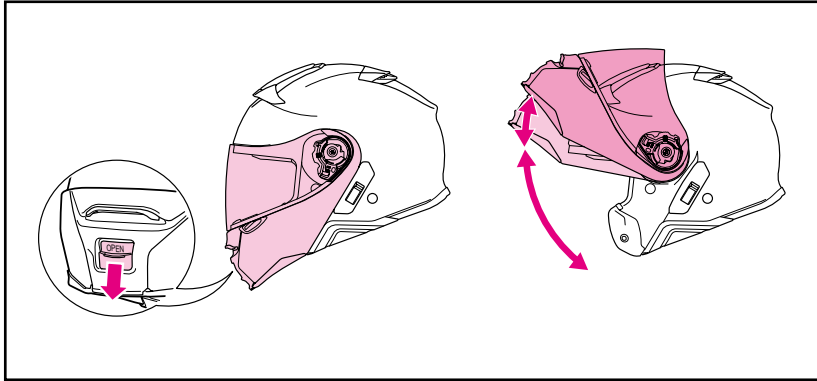


#### Top Air Outlet Évacuation d'air supérieure



L'ouverture des ventilations peut résulter en une augmentation du niveau sonore du casque.

## Opening and Closing the Face Cover



The face cover can be opened and closed with a single touch. To open the face cover, pull down the button in the bottom center of the face cover and release the lock. Lift and rotate the face cover until you hear a click when the first stopper engages. The face cover can be secured in opened position by continuing to rotate the face cover until it clicks in the second stopper.

To close the face cover, gently rotate it downward until you hear a click when the face cover lock engages.

### ⚠ WARNING

- In order to maximize the head protection performance, riding your motorcycle with the face cover in fully closed position is strongly recommended.
- Do not remove the face cover from the helmet. In case of need to adjust the face cover or the shield/visor, consult your local SHOEI dealer nearby.
- Do not hold the button while closing the face cover. This can cause the face cover lock to fail to engage. A face cover that is not locked may open unexpectedly during riding and lead to an accident. After closing the face cover, be sure to check that it is locked.
- When carrying the helmet, be sure to close the face cover and check that it is locked. Carrying the helmet with the face cover unlocked can cause sudden opening of the face cover and the helmet may be dropped or become damaged.
- Do not open or close the face cover by grasping the chin curtain. The chin curtain may come off.

## Ouverture et Fermeture de la mâchoire

La mâchoire peut être ouverte et fermée d'un simple geste. Pour ouvrir la mâchoire, abaissez le bouton situé à l'embase de celle-ci (bouton central), afin de la déverrouiller. Soulevez et tournez la mâchoire jusqu'à entendre un « clic », signe du blocage dans la première butée. Le cache frontal peut être bloqué en position ouverte en continuant de le faire tourner jusqu'à ce qu'il s'encliquette dans la seconde butée. Pour fermer la mâchoire, abaissez la doucement jusqu'au « clic », signe de verrouillage en position fermée.

### ⚠ ATTENTION

- Afin de maximiser les performances de protection pour la tête, le fait de conduire votre moto avec le cache frontal en position complètement fermée est vivement recommandé.
- Ne retirez pas le cache frontal du casque. En cas de besoin d'ajustement du cache frontal ou l'écran, informez-vous auprès de votre revendeur SHOEI le plus proche.
- Ne pressez pas le bouton de mâchoire lors de sa fermeture. Ceci pourrait empêcher le bon verrouillage des ergots de mâchoire. Une mâchoire qui n'est pas correctement verrouillée peut s'ouvrir inopinément et peut provoquer un accident. Après avoir fermé la mâchoire, vérifiez toujours son verrouillage.
- Lorsque vous transportez le casque, veillez à fermer le cache frontal et vérifiez qu'il est verrouillé. Transporter le casque avec le cache frontal déverrouillé peut provoquer une ouverture soudaine du cache frontal et le casque peut tomber ou s'endommager.
- Ne manipulez pas la mâchoire en l'attrapant par la mentonnière, qui pourrait se détacher.

## Chin Curtain

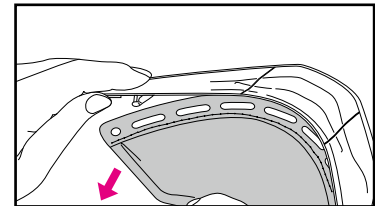
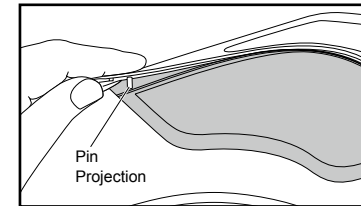
The chin curtain reduces the influx of air turbulence and wind noise into the helmet's chin area. The chin curtain can be removed by using the following procedure.

### Removing the Chin Curtain

The chin curtain is pressed against the plate at the bottom edge of the face cover and fastened by 2 pins. Refer to the drawing. Lift up the face cover plate near its right and left pins, and remove the pins that pass through the chin curtain plate. Pull out the chin curtain. Remove the chin curtain on both the right and left sides.

### Installing the Chin Curtain

As shown in the drawing, lift up the face cover plate (at the bottom edge of the face cover) and insert the chin curtain plate in the space created. There are pins on the interior side of the face cover plate. Insert them through the holes of the chin curtain plate. Attach the chin curtain on both the right and left sides.



### ⚠ WARNING

- With the chin curtain is installed, the sound from nearby vehicles will be reduced. Please be aware of this while riding.
- Do not pull the chin curtain with the pins in place. If you do, the chin curtain or face cover plate may become damaged.
- Do not carry or hold the helmet by the chin curtain. The chin curtain may come off, and the helmet may drop.

## Mentonnière

La mentonnière réduit les entrées d'air et turbulences au niveau du menton. La mentonnière peut être retirée en suivant la procédure suivante.

### Extraction de la mentonnière

La mentonnière est fixée sous la bordure situé en bas de la mâchoire, et maintenue pas deux attaches, comme montré ci-contre. Soulevez la bordure sur les cotés gauche et droits, et dégagez l'attache. Retirez ensuite la mentonnière, et tirant sur les cotés droit et gauche.

### Installation de la mentonnière

Comme montré sur le croquis, soulevez la bordure du bas de mâchoire, et insérez la base de la mentonnière dans l'espace ainsi créé. Insérez ensuite les attaches latérales de mentonnière dans les espaces de cette bordure, à gauche et à droite.

### ⚠ ATTENTION

- Lorsque la mentonnière est installée, le bruit des véhicules environnants sera réduit. Merci de prendre ceci en considération lors de l'utilisation du casque.
- Ne tirez jamais sur la mentonnière sans avoir au préalable délogé les attaches latérales, car ceci pourrait endommager la mentonnière et la mâchoire.
- Ne pas transporter ou tenir le casque par la mentonnière. Cette dernière pourrait s'extraire, et le casque pourrait chuter.

## English

### Breath Guard

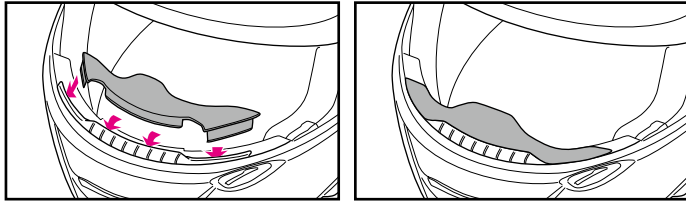
The breath guard reduces fogging of the shield/visor caused by breathing. To install the breath guard, use the following procedure.

#### Installing the Breath Guard

As shown in the drawing, insert the breath guard in the space between the shell and the impact absorbing liner.

#### Removing the Breath Guard

Pull the breath guard from the space between the shell and the impact absorbing liner. When you pull out the breath guard, the back side of the window beading may come off. If this happens, grab the window beading between the thumb and the forefinger and return it to its location.



**!** Do not carry or hold the helmet by the breath guard. The breath guard may come off, causing the helmet to drop.

## Français

### Cache-nez

Le cache-nez réduit l'apparition de buée sur l'écran, provoquée par la respiration. Pour installer le cache-nez, veuillez suivre la procédure suivante.

#### Mise en place du protecteur de respiration

Insérez le cache-nez dans l'espace situé entre la coque et le calotin d'absorption, comme indiqué sur le schéma.

#### Retrait du protecteur de respiration

Retirez le cache-nez de l'espace situé entre la coque et le calotin d'absorption en tirant dessus. Il se peut que le côté arrière du joint de la visière se détache en même temps, lorsque vous tirez le cache-nez. Si c'est le cas, prenez-le entre le pouce et l'index et remettez-le en place.

**!** Ne pas transporter ou tenir le casque par le cache-nez. Celui-ci pourrait s'extraire, et le casque pourrait chuter.

### Ear Pads

The ear pads are designed to reduce wind noise. The ear pads can be removed. To remove or install the ear pads, see the "Removing and Installing Inner Parts" section.

**!** With the ear pads installed, the sound from nearby vehicles will be reduced. Please be aware of this while riding.

### Coussinets d'oreille

Les coussinets d'oreille ont été conçus pour réduire le niveau sonore du casque. Ceux-ci peuvent être retirés. Pour retirer ou installer les coussinets d'oreilles, veuillez vous référer à la section « retirer et remonter les parties internes ».

**!** Une fois les coussinets d'oreille installés, les bruits des véhicules environnants seront réduits. Veuillez prendre ce facteur en considération lors de l'utilisation du casque.

## English

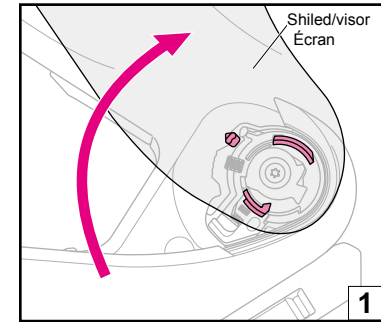
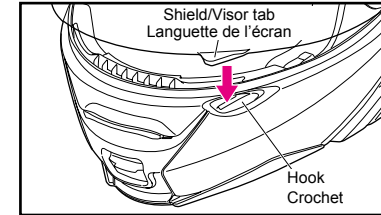
### CNS-3 Shield/Visor

**!** Before using the shield/visor for the first time after purchase, remove the protective film from the shield/visor.

If you pull the CNS-3 shield/visor completely down, the shield/visor tab will clasp the hook. We recommend that you use the shield/visor in this position while riding your motorcycle.

#### Removing the CNS-3 Shield/Visor

1. Open CNS-3 shield/visor to the fully opened position (Drawing 1).
2. While pulling the trigger down, lift and turn the shield/visor upward by holding the bottom edge to release hook A (Drawing 2). When hook A is released, hook B is also released at the same time.
3. Pull the shield/visor to the direction shown in Drawing 3 and release hook C.
4. Follow the same procedure to remove the other side.



## Français

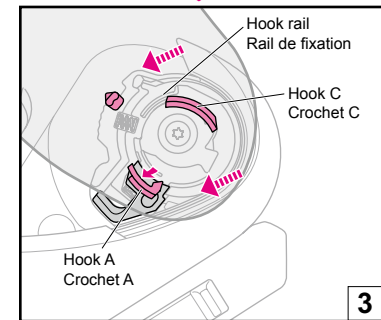
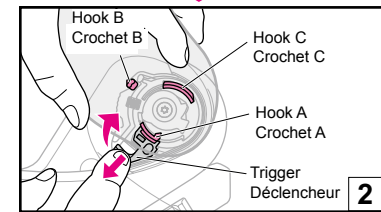
### Ecran CNS-3

**!** Avant la première utilisation du casque après achat, retirez le film de protection extérieur de l'écran.

Si vous fermez complètement l'écran CNS-3, l'ergot latéral de l'écran se fixera au crochet de la mâchoire. Nous vous conseillons d'utiliser l'écran dans cette position lorsque vous roulez à moto.

#### Extraction de l'écran CNS-3

1. Ouvrez l'écran CNS-3 jusqu'à la position la plus haute (Schéma 1).
2. Tout en appuyant sur le déclencheur, levez et tournez l'écran vers le haut en le tenant par le bord inférieur pour libérer le crochet A (Schéma 2). Lorsque le crochet A est relâché, le crochet B est également relâché en même temps.
3. Tirez l'écran dans la direction indiquée dans le Schéma 3 et libérez le crochet C.
4. Suivez la même procédure pour libérer l'autre côté de l'écran.



## English

### Installing the CNS-3 Shield/Visor

1. Adjust the shield/visor to fully opened position (Drawing 4) and insert hook B into the gear (Drawing 5).
2. Press hook A and C as per Drawing 6 to fix hooks into the hook rail.
3. Follow the same procedure to install the other side.
4. Confirm that the shield/visor hook and gear fit properly into the shield/visor base.

### WARNING

If the hook and gear are not securely fastened in the shield/visor base, the shield/visor may come loose while riding and an accident may unexpectedly occur. After installing the CNS-3 shield/visor, open and close the shield/visor a few times to confirm that the hook and gear fit securely. With the shield/visor completely closed, confirm that the shield/visor tab is clasped by the hook.

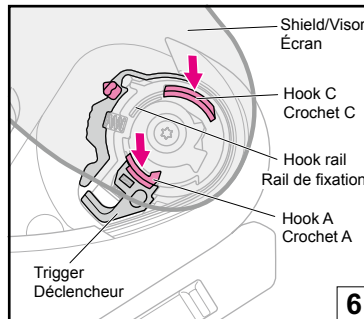
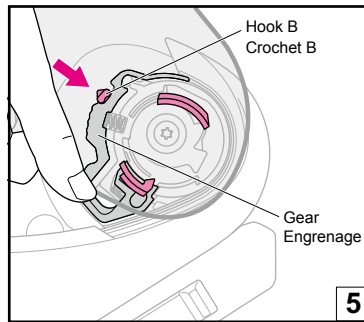
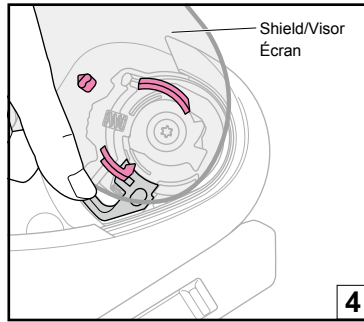
## Français

### Installation de l'écran CNS-3

1. Ajustez l'écran en position complètement ouverte (Schéma 4) et insérez le crochet B dans l'engrenage (Schéma 5).
2. Appuyez sur les crochets A et C comme indiqué sur le Schéma 6 pour fixer les crochets au rail de fixation.
3. Suivez la même procédure pour installer l'autre côté.
4. Vérifiez que le crochet et l'engrenage de l'écran soient bien verrouillés dans la platine de fixation.

### ATTENTION

Si le mécanisme de l'écran et l'engrenage ne sont pas fermement insérés dans la platine de fixation, l'écran peut se détacher en roulant, ce qui peut être une cause d'accident. Une fois l'écran CNS-3 remonté, ouvrez et fermez l'écran à plusieurs reprises, afin de vérifier que le mécanisme de l'écran et l'engrenage sont correctement fixés. Une fois l'écran complètement fermé, vérifiez que l'ergot latéral soit bien maintenu par le crochet de mâchoire.



## English

### Important Notice about Handling the CNS-3 Shield/Visor

- Dirt and scratches on the shield/visor may obstruct your view while riding and can be very dangerous! If the CNS-3 shield/visor gets dirty or scratched, stop using it immediately. Remove the shield/visor and clean or replace it.
- The CNS-3 shield/visor should be cleaned with a solution of mild, neutral soap and water. Rinse well with pure water then wipe dry with a soft cloth. **Do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.** If any of these cleaners are used, the shield's/visor's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
- Do not ride with a shield/visor that is fogged. This may obstruct your view and can be very dangerous. If the CNS-3 shield/visor is fogged, open the lower air intake to circulate air within the helmet and remove the fog from the shield/visor.
- Remove the protective film before using the shield/visor for the first time.
- Do not place any sticker or tape in the shield's/visor's field of vision.

### WARNING

CNS-3 tinted shield/visor is not for sale or use in USA. If tinted shield/visor and sun visor are used together in USA, requirement of light transmission ratio specified in VESC-8\* is not satisfied. Don't use tinted shield/visor to your helmet in a manner not satisfying VESC-8\*. Otherwise, your vision restricted by tinted shield/visor may cause an accident and serious injury or death.

VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation No. 8 for motorcyclist eye protection. This standard is widely referenced and applied by the 36 states in USA with motorcyclist eye protection use law.

## Français

### Points importants sur le maniement de l'écran CNS-3

- Les rayures et salissures sur l'écran peuvent obstruer le champ de vision et rendre l'utilisation du casque dangereuse ! Si l'écran CNS-3 est sale ou rayé, arrêtez de l'utiliser immédiatement. Retirez l'écran et nettoyez-le ou remplacez-le.
- L'écran CNS-3 doit être nettoyé à l'aide d'une solution à base de savon doux et neutre et d'eau. Rincez soigneusement avec de l'eau propre, puis essuyez à l'aide d'un chiffon doux. **N'utilisez aucun des produits de nettoyage suivants : eau chaude à plus de 40°C, eau salée, détergent acide ou alcalin, essence, diluant, solvant organique, produit à vitres, ou tout produit de nettoyage contenant des solvants organiques.** Si l'un de ces produits nettoyants était utilisé, la structure chimique de l'écran en serait altérée, réduisant grandement son niveau de protection.
- Ne roulez pas avec un écran embué. Ceci peut gêner la visibilité et s'avérer très dangereux. Si l'écran CNS-3 s'embue, ouvrez l'entrée d'air inférieure afin d'augmenter la circulation d'air frais et réduire le phénomène de buée.
- Retirez le film extérieur de protection de l'écran avant sa première utilisation.
- N'apposez aucun autocollant ou adhésif à l'intérieur du champ de vision de l'écran.

### ATTENTION

L'écran teinté CNS-3 n'est pas en vente et ne peut être utilisé aux États-Unis. L'utilisation d'un écran teinté avec un pare-soleil aux États-Unis ne respecte pas le rapport de transmission lumineuse spécifié dans la norme VESC-8\*. N'utilisez pas d'écran teinté non conforme avec la norme VESC-8\* sur votre casque. Votre visibilité pourrait alors être obstruée par l'écran teinté, ce qui pourrait entraîner un accident et des blessures graves ou la mort.

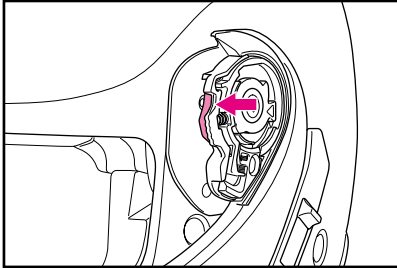
VESC-8 : Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection (Norme VESC-8 : règlement de la Commission américaine de la sécurité des équipements automobiles n° 8 pour la protection visuelle des motocyclistes.)

Il est largement fait référence à cette norme qui s'applique dans 36 états des États-Unis avec la loi sur l'utilisation de protections visuelles pour les motocyclistes.

## English

### Applying Silicone Oil

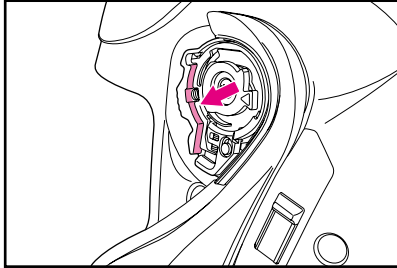
Applying the enclosed silicone oil to lubricate the helmet's moving parts, such as the face cover and shield/visor pivot points. First, remove any dirt or dust then apply a small amount of oil to the designated part as per drawing. Wipe away any excess oil. Check for adequate lubrication regularly.



## Français

### Application d'huile de silicone

Appliquer l'huile de silicone fournie pour lubrifier les parties mobiles du casque, comme la mentonnière et les charnières de l'écran. Premièrement, enlever toute saleté ou poussière, appliquer ensuite une petite quantité d'huile à l'emplacement indiqué sur le schéma. Essuyer tout excédent d'huile. Vérifier régulièrement que la lubrification est suffisante.



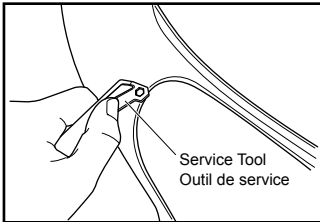
## English

### Service Tool

Service tool is the tool to be used in following cases.

- Removing sun visor (Refer to "Removing the QSV-1 Sun Visor.")
- Removing intercom base cover (Refer to "When Installing the Intercom.")
- Adjusting PINLOCK® EVO lens (Refer to the Drawing.)

When adjusting PINLOCK® EVO lens, read the instruction manual that comes packed with it.



## Français

### Outil de service

L'outil de service est l'outil à utiliser dans les cas suivants.

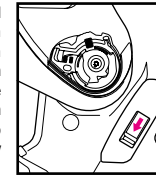
- Retrait du pare-soleil (Se reporter à la section « Retrait du pare-soleil QSV-1 ».)
- Retrait du cache de base de l'interphone (Se reporter à la section « Lors de l'installation de l'interphone. »)
- Réglage du film antibuée PINLOCK® EVO (Se reporter au schéma.)

Lors de l'ajustement du film antibuée PINLOCK® EVO, lisez le manuel d'instructions livré avec le dispositif.

## English

### QSV-1 Sun Visor

The QSV-1 sun visor can be opened and closed by sliding the sun visor lever on the left side of the shell. To open the sun visor, pull the lever down until it stops in the position shown in the drawing. If the sun visor is not fully open, it may slip down and close unexpectedly during riding due to vibration or other phenomena and your view may be obstructed.



## Français

### Ecran solaire QSV-1

L'écran solaire QSV-1 peut être abaissé et remonté en faisant glisser le levier d'écran solaire situé du côté gauche de la coque. Pour remonter l'écran solaire, abaissez le levier au maximum jusqu'à la position montrée dans le schéma. Si l'écran solaire n'est pas complètement remonté, il pourrait glisser et se fermer inopinément pendant l'utilisation, à cause des vibrations ou autre facteur, et la vision pourrait en être affectée.

### Removing the QSV-1 Sun Visor

1. Open the face cover. See "Opening and Closing the Face Cover."
2. Lower the QSV-1 sun visor.
3. Hold the sun visor and use service tool to widen the space between the sun visor holder and the sun visor as per Drawing 1. Detach the sun visor by rotating it in the direction shown by the arrow.
4. Follow the same procedure for the other side.

### Installing the QSV-1 Sun Visor

1. Slide the sun visor lever to the position shown in the drawing 2 and hold it not to move the holder.
2. As shown in Drawing 2, insert the convex part 1 at the bottom edge of the QSV-1 sun visor into the holder. While rotating the sun visor upward, press the rounded part 2 of the sun visor into the holder until you hear it clicks.
3. Follow the same procedure for the other side.
4. Remove any fingerprints on the sun visor by wiping with a soft, dry cloth.

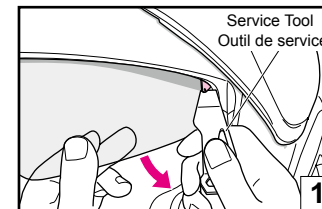
### Extraction de l'écran solaire QSV-1

1. Ouvrez le cache frontal. Reportez-vous à la section « Ouverture et fermeture du cache frontal ».
2. Abaissez le pare-soleil QSV-1.
3. Tenez le pare-soleil et utilisez l'outil de service pour élargir l'espace entre le support du pare-soleil et le pare-soleil comme indiqué sur le Schéma 1. Détachez le pare-soleil en le tournant dans la direction indiquée par la flèche.
4. Suivez la même procédure pour l'autre côté.

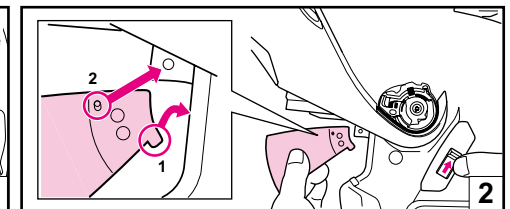
### Installation de l'écran solaire QSV-1

1. Faites glisser le levier du pare-soleil jusqu'à la position indiquée sur le schéma 2 et maintenez-le afin de ne pas déplacer le support.
2. Comme indiqué sur le Schéma 2, insérez la partie convexe 1 du bord inférieur du pare-soleil QSV-1 dans le support. Tout en faisant tourner le pare-soleil vers le haut, appuyez sur la partie arrondie 2 du pare-soleil dans le support jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».
3. Suivez la même procédure pour l'autre côté.
4. Effacez toute trace de doigt du pare-soleil à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Removing the QSV-1 Sun Visor  
Extraction de l'écran solaire QSV-1



Installing the QSV-1 Sun Visor  
Installation de l'écran solaire QSV-1



### ⚠ WARNING

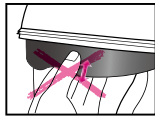
If the sun visor is not installed properly, it may drop unexpectedly during riding and obstruct the rider's vision. After installing the QSV-1 sun visor, raise and lower the visor several times to confirm that the protruding section of the sun visor is fit securely in the holder's opening. Confirm that there is no space between the sun visor and the holder.

### ⚠ WARNING

Si l'écran solaire n'est pas correctement installé, il pourrait se détacher de manière inattendue et gêner la visibilité. Après avoir installé l'écran solaire QSV-1, actionnez le de bas en haut plusieurs fois afin de s'assurer que le mécanisme est fermement maintenu par les fixations. Vérifiez qu'il n'y a aucun espace entre l'écran solaire et les fixations.

## Important Notice about Handling the QSV-1 Sun Visor

- ⚠️ Only raise or lower the sun visor by using the lever. Never raise or lower the sun visor directly with your hands. This may damage the sun visor's raising and lowering mechanism.
- The QSV-1 sun visor is designed to provide shade only and cannot function as a shield. Do not ride with the shield open and using only the sun visor.
- Do not use the sun visor together with sunglasses, as this will dangerously darken your view!
- Raise the sun visor while riding at night, through a tunnel, or any other low-light condition.
- Dirt and scratches on the sun visor may obstruct your view while riding and can be very dangerous! If the QSV-1 sun visor gets dirty or scratched, stop using it immediately. Remove the sun visor and clean or replace it.
- The QSV-1 sun visor should be cleaned with a solution of mild neutral soap and water. Rinse well with pure water then wipe dry with a soft cloth. **Do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.** If any of these cleaners are used, the sun visor's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
- The QSV-1 sun visor has undergone anti-fogging treatment, but may develop fog in low temperatures or high humidity. In this case, open the lower air intake to circulate air or raise the sun visor.
- Under certain storage conditions, humidity may cause the outer surface of the sun visor to become white. If this happens, take a soft, dry cloth like one for cleaning eyeglasses and wipe the sun visor to restore it to its original condition.
- Do not attach any stickers or tape on the QSV-1 sun visor. They may obstruct your view.
- If the sun visor is not installed properly, it may drop unexpectedly during riding and obstruct the rider's vision. After installing the QSV-1 sun visor, raise and lower the sun visor several times to confirm that the protruding section of the sun visor is fit securely in the holder's opening. Confirm that there is no space between the sun visor and the holder.



## Points importants sur le maniement du pare-soleil QSV-1

- ⚠️ Relevez ou abaissez le pare-soleil uniquement à l'aide du levier. Ne relevez ni n'abaissez jamais le pare-soleil à la main. Le non-respect de cette consigne peut endommager le mécanisme de relevage et d'abaissement du pare-soleil.
- L'écran solaire a pour unique but de protéger de la lumière et ne fait pas office d'écran de protection. Ne jamais rouler avec la l'écran ouvert en abaissant seulement l'écran solaire.
- Ne jamais utiliser l'écran solaire en combinaison avec des lunettes de soleil, car le manque de luminosité ainsi occasionné peut être dangereux pour la visibilité !
- Remontez l'écran solaire lors d'une utilisation nocturne, d'un passage sous un tunnel ou dans toute autre condition de mauvaise visibilité.
- Les rayures et salissures peuvent obstruer le champ de vision et rendre l'utilisation du casque dangereuse ! Si l'écran solaire QSV-1 devient sale ou rayé, arrêtez immédiatement son utilisation. Retirez l'écran solaire et nettoyez le, ou si besoin remplacez-le.
- L'écran solaire QSV-1 doit être nettoyé à l'aide d'un mélange d'eau et de savon doux. Rincez abondamment à l'eau clair et essuyez avec un chiffon doux **N'utilisez aucun des produits de nettoyage suivants: eau chaude de plus de 40°C, eau salée, détergent acide ou alcalin, essence, diluant, solvant organique, produit à vitres, ou tout produit de nettoyage contenant des solvants organiques.** Si l'un de ces produits nettoyants était utilisé, la structure chimique de l'écran solaire en serait altérée, réduisant grandement la sécurité de son utilisation.
- L'écran solaire QSV-1 est doté d'un traitement antibuée, mais une formation de buée est possible lors d'utilisation à basse température. Dans ce cas, ouvrez la ventilation basse afin d'augmenter la circulation de l'air ou remontez l'écran solaire.
- Sous certaines conditions de stockage, l'humidité peut rendre la surface externe de l'écran solaire blanche. Si tel est le cas, essuyez l'écran à l'aide d'un chiffon doux et sec, comme ceux utilisés pour le nettoyage des lunettes, jusqu'à disparition des traces blanches.
- Si le pare-soleil n'est pas installé correctement, il peut retomber inopinément pendant que vous roulez et obstruer votre visibilité. Une fois le pare-soleil plusieurs fois pour vous assurer que la partie en saillie du pare-soleil est bien en place dans l'ouverture du support. Contrôlez qu'il n'y a aucun espace entre le pare-soleil et son support.

## PINLOCK® EVO lens

If you are using the PINLOCK® EVO lens, read the instruction manual that comes packed with it.

- ⚠️ Daytime use only. Never use PINLOCK® EVO lens at night. If the PINLOCK® EVO lens is used with a clear shield/visor, its light transmission ratio will be approximately 80%. This value does not meet the light transmission standards in the U.S. (VESC-8, 85%), or Europe (ECE R22, 80%), so this accessory is for "daytime use only" in these jurisdictions.
- The PINLOCK® EVO lens is made of a material that is easier to scratch than the outer shield/visor. It should be treated with great care.
- The PINLOCK® EVO lens may obstruct the rider's view in some riding positions.
- Remove the protective film before using the PINLOCK® EVO lens.
- The PINLOCK® EVO lens demonstrates high effectiveness in stopping fog by absorbing moisture. However, if the helmet is used continuously with the lower vent in the closed position in low-temperature, high-humidity conditions, the lens can become saturated with water vapor causing streaks and fog to appear. If streaks or fog appears, it may obstruct your view and be very dangerous! In this case, open the lower air intake and/or open the shield/visor to circulate air within the helmet to remove the streaks and fog from the helmet.
- Purchase DKS301 for CNS-3 for replacement of PINLOCK® EVO lens.

\* PINLOCK® is a registered trademark of PINLOCK SYSTEMS B.V.

## Film antibuée PINLOCK® EVO

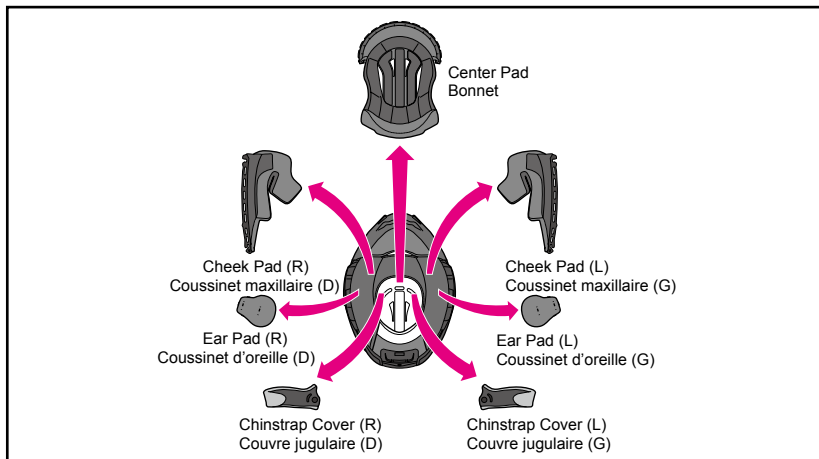
Si vous utilisez le film antibuée PINLOCK® EVO\*, lisez le manuel d'utilisation fourni dans l'emballage.

- ⚠️ Pour utilisation diurne uniquement. Ne jamais utiliser le film antibuée PINLOCK® EVO la nuit. Si le film antibuée PINLOCK® EVO est utilisé avec un écran transparent, le ratio de transmission lumineuse sera d'environ 80%. Cette valeur n'attend pas les normes de transmission exigées aux Etats Unis (VESC-8, 85%) ou en Europe (ECE R22, 80%), cet accessoire est donc pour une utilisation diurne uniquement (« Daytime Use Only ») dans ces juridictions.
- Le film antibuée PINLOCK® EVO est fait d'un matériau plus sensible aux rayures que l'écran. Il est donc nécessaire de le manipuler et de l'entretenir avec le plus grand soin.
- Le film antibuée PINLOCK® EVO peut gêner la vue du conducteur dans certaines positions de conduite.
- Retirez la protection du film antibuée PINLOCK® EVO avant utilisation.
- Le film antibuée PINLOCK® EVO démontre une grande efficacité à éliminer la buée par absorption d'humidité. Toutefois, si le casque est utilisé en continu avec la ventilation basse fermée, par temps froid ou humide, le film risque de saturer en vapeur d'eau et de la condensation pourrait apparaître. Dans un tel cas, la condensation risque d'obstruer le champ de vision et rendre la conduite dangereuse. Il est alors nécessaire d'ouvrir la ventilation basse, afin d'augmenter l'apport d'air frais et éradiquer ce phénomène de condensation à l'intérieur du casque.
- Achetez DKS301 pour CNS-3 pour le remplacement du film antibuée PINLOCK® EVO.

\* PINLOCK® est une marque déposée de PINLOCK SYSTEMS B.V.



## Replacing Interior Parts



Center pad, right and left cheek pads, right and left chinstrap covers, and right and left ear pads can be removed for washing. You can also adjust the fit of your helmet by switching to the optional pads. Look at the list and drawing of interior parts and check whether the parts are installed or removed. Be sure to always fix the center pad, cheek pads, and chinstrap covers prior to riding. If necessary, use the following table to order the proper interior parts to adjust the fit of your helmet.

- The same cheek pads can be used with all helmet sizes. For the M size helmet example, choose cheek pad size 31 if you want a looser fit and size 39 for a firmer fit (both are optional parts).
- Center pads varies by model size. Confirm the size of your helmet prior to making a purchase.

## Remplacement des parties intérieures

Le coussinet central, les coussinets maxillaires droit et gauche, les couvre-jugulaires droit et gauche, ainsi que les coussinets d'oreilles droit et gauche peuvent être retirés pour être lavés. Vous pouvez également ajuster la taille de votre casque en modifiant l'épaisseur de mousse de certaines de ces pièces (optionnel). Vérifiez à l'aide du schéma et du tableau si toutes les pièces intérieures sont correctement apposées à l'intérieur du casque. Assurez-vous de toujours réinstaller le coussinet central, les coussinets maxillaires et les couvre-jugulaires avant toute utilisation. Si nécessaire, utilisez le tableau ci-dessous pour commander les pièces intérieures adéquates au bon ajustement de votre casque.

- Les mêmes joues peuvent être utilisées pour toutes les tailles de casques. Exemple: pour une taille de casque en M, changez les joues en 39 pour un meilleur maintien ou en 31 pour un maintien plus lâche (ceci est une option).
- Les tailles de bonnet varient suivant la taille du casque. Vérifiez bien la taille de votre casque avant tout achat de bonnet optionnel.

		XS	S	M	L	XL	XXL
Center Pad/ Bonnet	Optional (firm fit)/Optionnel (plus ferme)	XS13	S13	M13	L13	XL13	XL9
	Standard/Standard	<b>XS9</b>	<b>S9</b>	<b>M9</b>	<b>L9</b>	<b>XL9</b>	<b>XL5</b>
	Optional (loose fit)/Optionnel (plus large)	XS5	S5	M5	L5	XL5	N/A
Cheek Pad/ Coussinet maxillaire	Optional (firm fit)/Optionnel (plus ferme)	39	39	39	39	39	35
	Standard/Standard	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>31</b>
	Optional (loose fit)/Optionnel (plus large)	31	31	31	31	31	N/A

## Removing and Installing Interior Parts

Use the following procedures to remove or install the interior parts. Open the face cover completely when removing or installing the interior parts.

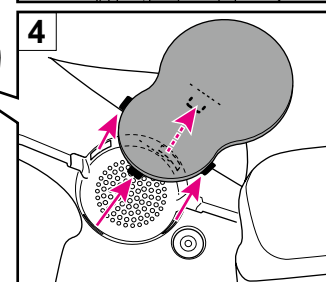
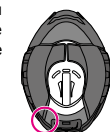
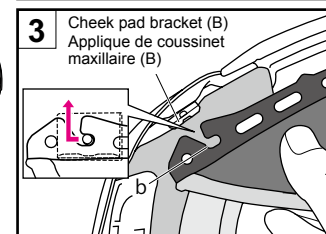
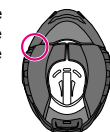
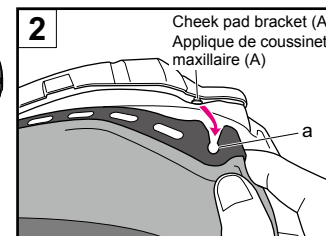
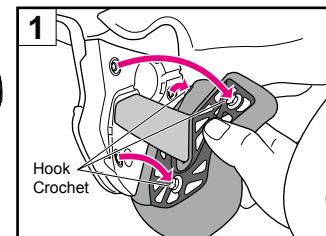
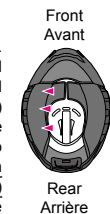
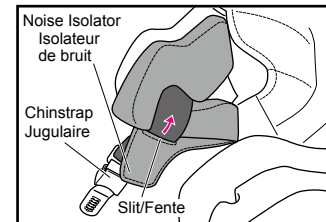
## Removing Interior Parts

## 1. Removing the Cheek Pads

Draw the chinstrap from slit of noise isolator. Then unfasten the 3 snaps to remove the pad from the cheek pad base (Drawing 1), and pull the notch (a) from the cheek pad bracket (A) (Drawing 2). Next, pull the notch (b) from the cheek pad bracket (B) as per Drawing 3. Do not pull it hard. Be sure to pull the front notch (a) out first. If you pull out the rear notch (b) before pulling out notch (a), the plate may be damaged.

## 2. Removing the Ear Pads

Unfasten the 4 clasps on the plate from the cheek base, as shown in the drawing. Remove the ear pad. Remove the other ear pad in the same manner.



## Extraction et installation des parties intérieures

Utilisez la procédure suivante pour retirer ou remonter les parties intérieures. Ouvrez la mâchoire entièrement lors du montage et démontage de l'intérieur.

## Extraction des parties intérieures

## 1. Extraction des joues

Retirez le jugulaire de la fente de l'isolateur de bruit. Puis desserrez les 3 clics pour retirer le coussinet de la base de coussinets maxillaires (Schéma 1), et tirez l'encoche (a) de l'applique de coussinet maxillaire (A) (Schéma 2). Ensuite, tirez sur l'encoche (b) depuis l'applique de coussinet maxillaire (B) tel qu'indiqué dans le Schéma 3. Ne tirez pas trop fort. Assurez-vous de bien tirer d'abord sur l'encoche avant (a). Si vous commencez par l'encoche arrière (b), cela risque d'endommager la plaque.

## 2. Retirer les coussinets d'oreille

Détachez les 4 attaches sur la plaque de la base des coussinets maxillaires, comme indiqué sur le schéma. Retirez complètement le coussinet d'oreille. Déposez l'autre coussinet d'oreille de la même manière.

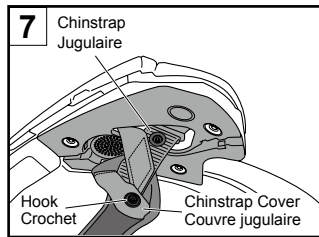
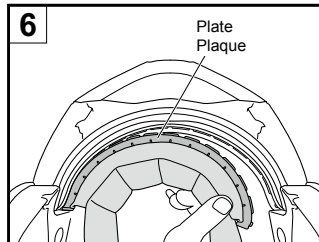
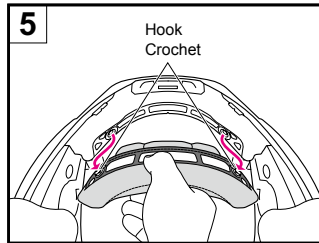
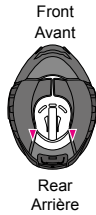
## English

### 3. Removing the Center Pad

Remove the center pad by unsnapping 2 snaps at the rear of the helmet first (Drawing 5), and pull the front portion of the center pad from the holding plate as per Drawing 6.

### 4. Removing the Chinstrap Covers

Remove the cheek pad then unfasten the chinstrap cover snap. Remove the cover from the chinstrap (Drawing 7). Remove the other chinstrap cover in the same manner.



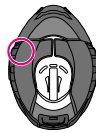
## Français

### 3. Extraction du bonnet

Retirez le coussinet central en détachant d'abord 2 clics à l'arrière du casque (Schéma 5), et tirez sur la partie frontale du coussinet central depuis la plaque de maintien, tel qu'indiqué dans le Schéma 6.

### 4. Extraction des couvre-jugulaires

Retirez au préalable le coussinet maxillaire, puis détachez le clic du couvre-jugulaire. Retirez le cache du jugulaire (Schéma 7). Procédez de la même manière pour le côté opposé.



## English

### Installing Interior Parts

#### 1. Installing the Chinstrap Covers

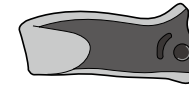
The chinstrap covers have different shapes on the right and left sides of the helmet. Referring to the drawing, identify the right and left sides. Pass the chinstrap through the cover and fasten the snap until it clicks in place.

#### 2. Installing the Center Pad

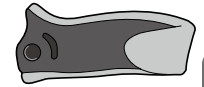
Adjust the side of the front plate to bracket (Drawing 8), and slide and insert the plate into a gap of bracket (Drawing 9).

#### 3. Installing the Ear Pads

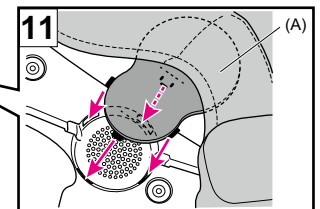
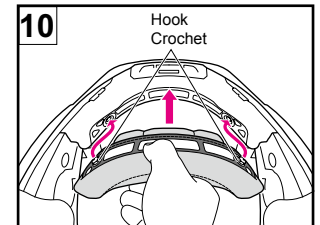
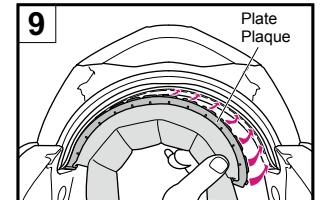
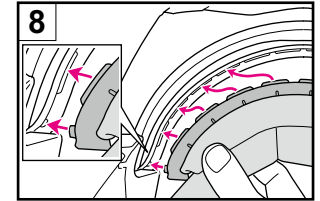
The ear pads are interchangeable for right and left sides. Place ear pad section (A) between the center pad and the impact absorbing liner as per Drawing 11. Insert the 4 clasps on the plate in the notches of the cheek base. Fix the ear pad in place. Install the other ear pad in the same manner.



Chinstrap Cover (R)  
Couvre jugulaire (D)



Chinstrap Cover (L)  
Couvre jugulaire (G)



## Français

### Réinstaller les parties intérieures

#### 1. Installation des couvre-jugulaires

Les couvre-jugulaires ont un côté droit et gauche différents, que vous pouvez identifier en vous référant au schéma. Passez la sangle jugulaire à travers le couvre-jugulaire et appuyez sur la pression, jusqu'au « clic » de fixation.

#### 2. Installation du bonnet

Ajustez le côté de la plaque frontale sur le support (Schéma 8) puis faites glisser et insérez la plaque dans l'espace du support (Schéma 9).

#### 3. Installation des coussinets d'oreille

Les coussinets d'oreille sont interchangeables pour les côtés gauche et droit. Placez la partie (A) du coussinet d'oreille entre le coussinet central et le calot d'absorption, comme indiqué sur le Schéma 11. Insérez les 4 attaches sur la plaque dans les encoches de la base de coussinets maxillaires. Fixez le coussinet d'oreille en place. Installez l'autre coussinet d'oreille de la même manière.

## English

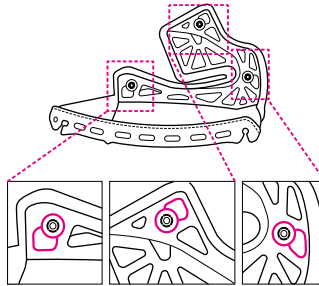
### 4. Installing the Cheek Pads

Before installing the cheek pads, make sure that the 3 hooks are positioned properly shown in the drawing. They may not be hooked if they are not positioned properly.

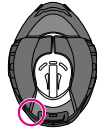
Identify a right and a left pad.

Insert the notch (b) into a boss of a cheek pad bracket (B) at the rear of the helmet (Drawing 12) and slide it toward the back of the helmet. Then, do forward and insert the notch (a) into a boss of a cheek pad bracket (A) as per Drawing 13. Be sure to slide the plate toward the back of the helmet when you insert the rear section (Drawing 12), otherwise the notch (a) may not fit to the boss.

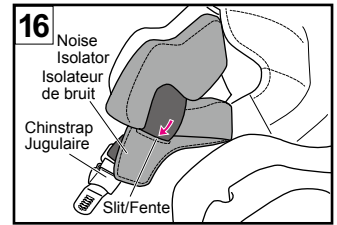
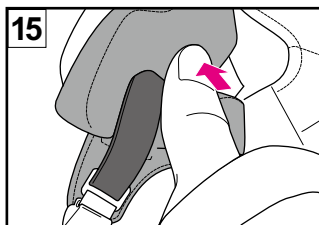
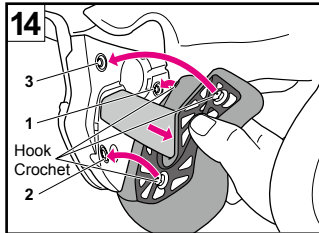
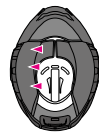
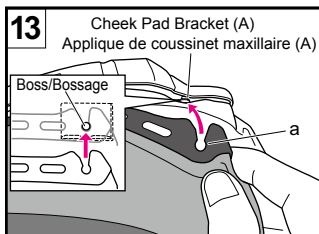
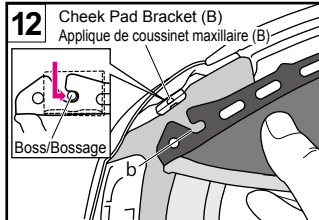
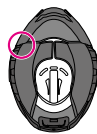
After the plates are inserted, pass the chinstrap through the hollow section of the cheek pad (Drawing 14). Fasten the snaps in 1 to 3 order by pressing the head of the snaps firmly from the pad side until they click in place. Press the corner of the pad as shown in the Drawing 15 and fit the cheek pad plate securely into the boss of the cheek pad base. Lastly, insert the chinstrap into the slit of noise isolator as per Drawing 16. Install the other cheek pad in the same manner.



Front  
Avant



Rear  
Arrière



## English

### Important Notice about Handling Interior Parts

- When attaching or detaching a hook, you should hold it near the hooked area and treat it carefully. Insert the hook firmly until you hear it click.
- You can clean the inner parts by hand washing them or by washing them in a washing machine after placing them in a laundry net. Please treat them carefully when washing. Use lukewarm water. Gently squeeze the parts with a dry towel, then remove them and dry them in the shade. To prevent damage to the plastic areas of the interior parts, do not wring them strongly and do not fold or bend the plastic areas. Take special care if you are using a washing machine. Do not dry the interior parts with a clothes dryer, as heat can damage the material. The impact absorbing liner (polystyrene foam section) should be wet with a soft cloth dipped in a solution of mild neutral soap and water and then wiped. Allow time for the impact absorbing liner to dry in the shade. Do not dry the impact absorbing liner in the sunlight or use any type of mechanical dryer, as the impact absorbing liner is extremely sensitive to heat. If the impact absorbing liner is exposed to high heat of any kind, contact your dealer or SHOEI directly for a safety evaluation. To prevent damage, do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzene, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.

## Français

### Notes importantes sur les parties intérieures

- Lorsque vous attachez ou détachez une pression, manipulez toujours ces attaches près de leur point de fixation, et maniez les avec précaution. Appuyez fortement sur la pression jusqu'au « clic ».
- Vous pouvez laver les pièces intérieures à la main ou en machine (dans un filet de protection). Manipulez-les avec précaution lors du lavage. Utilisez de l'eau tiède. Pressez légèrement les pièces humides dans une serviette sèche, puis laissez les sécher à l'abri de la lumière. Afin d'éviter tout dommage des parties plastiques de ces pièces, ne les essorez pas fortement et ne pliez jamais les parties plastiques. Faites particulièrement attention lors d'un lavage en machine. Ne séchez pas les parties intérieures au séchoir, et n'utilisez aucune source de chaleur, car ceci endommagerait certaines parties internes. Le calotin polystyrène peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide trempé dans l'eau savonneuse, et essuyé avec un chiffon sec. Laissez sécher naturellement le calotin à l'abri de la lumière et de la chaleur, et n'exposez jamais le calotin à une quelconque source de chaleur, car le polystyrène y est très sensible. Si votre calotin polystyrène a été exposé à une quelconque source de chaleur, cessez son utilisation et contactez votre revendeur afin que SHOEI puisse évaluer son niveau de sécurité. Pour éviter tout dommage, n'utilisez aucun des produits de nettoyage suivants: eau chaude de plus de 40°C, eau salée, détergent acide ou alcalin, essence, diluant, solvant organique, produit à vitres, ou tout produit de nettoyage contenant des solvants organiques.

## English

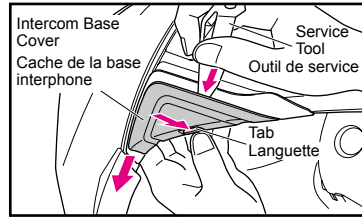
### When Installing the Intercom

When installing the intercom, remove the intercom base covers. As to the battery, place it into the battery space at the rear bottom of the helmet.

For installing and removing the intercom, please refer to the instruction manual of the intercom you use.

### Removing Intercom Base Cover

Insert the service tool in the gap between the intercom base and the cover with pushing the tab and slide the cover down along the side line of the face cover in the direction of the arrow shown. Sliding the cover directly below may damage the base.



## Français

### Lors de l'installation de l'interphone

Lors de l'installation de l'interphone, retirez les caches de base de l'interphone. Comme pour la batterie, placez-le dans le compartiment de la batterie situé à l'arrière en bas du casque.

Pour installer et retirer l'interphone, veuillez vous reporter au mode d'emploi de l'interphone que vous utilisez.

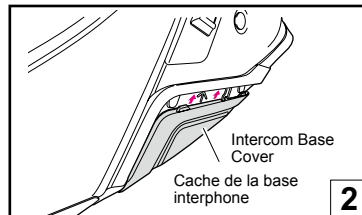
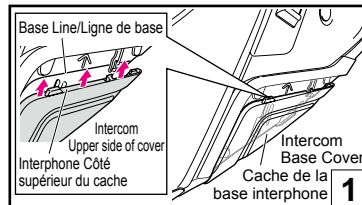
### Retrait du cache de base de l'interphone

Insérez l'outil d'entretien dans l'espace entre la base de l'interphone et le cache en enfonçant la languette et faites glisser le cache vers le bas le long de la ligne de la face latérale du cache dans le sens de la flèche comme indiqué. Faire glisser le cache directement en dessous peut endommager la base.

## English

### Installing the Intercom Base Cover

1. Align the upper side of the cover with the base line on the base (Drawing 1).
2. Slide the cover up onto the base in the direction of the arrow shown (Drawing 2).



## Français

### Installation du cache de la base de l'interphone

1. Alignez le côté supérieur du cache à l'aide de la ligne de base sur la base (Schéma 1).
2. Faites glisser le cache sur la base dans le sens indiqué par la flèche (Schéma 2).

## English

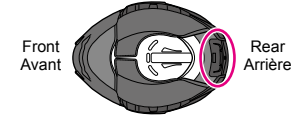
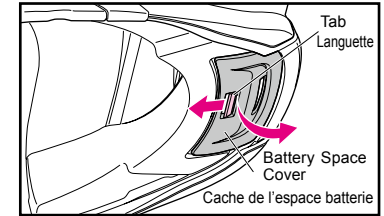
### Removing the Battery Space Cover

Lift up the battery space cover pushing the tab in the direction of the arrow in the drawing. After removing the cover, remove the cushioning material from the space.

## Français

### Dépose du cache de compartiment de batterie

Soulevez le cache du compartiment de batterie en poussant la languette dans le sens de la flèche dans le schéma. Après avoir retiré le cache, retirez les coussinets de l'espace.



## English

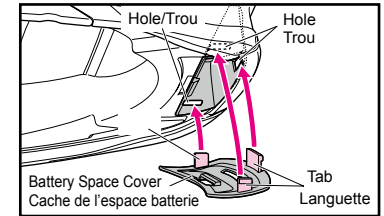
### Installing the Battery Space Cover

Insert the hooks (3 points) of the battery space cover into the fixed holes of the battery housing until they click into position.

## Français

### Installation du cache de compartiment de batterie

Insérez les crochets (3 points) du cache de compartiment de batterie dans les trous fixes du boîtier de la batterie jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent en position.



## ⚠ WARNING

- When the intercom is not installed to the helmet, be sure to use the helmet with the intercom base covers and the battery space cover equipped.
- Be sure to use SHOEI recommended intercom exclusively designed for NEOTECH II. For information about SHOEI recommended intercoms, please refer to SHOEI official website. (EUROPE: <http://www.shoei-europe.com/>, NORTH AMERICA: <http://www.shoei-helmets.com/>, JAPAN: <http://jp.shoei.com/>)
- For information about handling the intercom, please refer to the instruction manual of the intercom you use.

## ⚠ ATTENTION

- Lorsque l'interphone n'est pas installé sur le casque, assurez-vous d'utiliser le casque avec les caches de base d'interphone et le cache d'espace de batterie installés.
- Assurez-vous d'utiliser l'interphone recommandé par SHOEI exclusivement conçu pour NEOTECH II. Pour plus d'informations sur les interphones recommandés par SHOEI, veuillez consulter le site officiel de SHOEI. (EUROPE : <http://www.shoei-europe.com/>, AMÉRIQUE DU NORD : <http://www.shoei-helmets.com/>, JAPON : <http://jp.shoei.com/>)
- Pour plus d'information sur l'utilisation de l'interphone, veuillez vous reporter au mode d'emploi de l'interphone que vous utilisez.

**WARNING**

- Before use, check that the shield/visor hooks and gears are fit firmly.
- Be sure to always wear the center pad, cheek pads, and chinstrap covers when using the helmet.
- When cleaning and caring for the helmet and shield/visor, do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents. If any of these cleaners are used, the helmet's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
- If insects become stuck to the helmet during riding and are left in place, the helmet surface may be corroded. They should be removed promptly.
- Be sure to use SHOEI genuine parts when replacing the shield/visor, sun visor, or inner parts.

**Parts List**

These optional parts are available for repair or replacement.

To replace the parts, read the instruction manual that comes packed with the parts.

- CNS-3 Shield/Visor
- QSV-1 Sun Visor
- PINLOCK® EVO lens (DKS301)
- Chin Curtain
- Breath Guard
- Face Cover
- Face Cover Screws (2)
- Face Cover Washers, right and left
- Upper Air Intake
- Top Air Outlet
- Center Pad
- Cheek Pads (right and left)
- Chinstrap Covers (right and left)
- Ear Pads (right and left)

**ATTENTION**

- Avant toute utilisation, assurez-vous que les crochets et les engrenages de l'écran sont fermement en place.
- Assurez vous que le bonnet, les mousses de joues et les couvres jugulaires soient toujours installés lors de l'utilisation de votre casque.
- Lors du nettoyage et de l'entretien de votre casque et de votre écran, n'utilisez aucun des produits de nettoyage suivants: eau chaude de plus de 40°C, eau salée, détergent acide ou alcalin, essence, diluant, solvant organique, produit à vitres, ou tout produit de nettoyage contenant des solvants organiques. Si l'un de ces produits nettoyants était utilisé, la structure de votre casque en serait altérée, réduisant grandement son niveau de sécurité.
- Les salissures d'insectes laissées trop longtemps sur la surface extérieure du casque peuvent l'altérer. Veillez à les retirer très régulièrement.
- Assurez vous de n'utiliser que des pièces d'origine SHOEI lors du remplacement de l'écran, de l'écran solaire ou des pièces intérieures.

**Liste des pièces**

Ces pièces optionnelles sont disponibles pour réparation ou remplacement.

Pour remplacer ces pièces, veuillez vous référer au manuel les accompagnant.

- Écran CNS-3
- Ecran solaire QSV-1
- Film antibuée PINLOCK® EVO (DKS301)
- Mentonnière
- Cache-nez
- Mâchoire
- Vis de mâchoires (2)
- Rondelles de mâchoires, droite et gauche
- Entrée d'air supérieure
- Évacuation d'air supérieure
- Bonnet
- Coussinets maxillaires (droite et gauche)
- Couvres jugulaires (droite et gauche)
- Coussinets d'oreille (droite et gauche)

Bitte erst lesen	Informazioni generali	26
Überprüfen der Bestandteile Ihres Helmes	Controllo del contenuto della confezione	27
Beschreibung der Bestandteile	Descrizione delle parti	28
Ventilationssystem	Sistema di ventilazione	29
Öffnen und Schließen des Kinnbügels	Apertura e chiusura della Mentoniera	30
Windabweiser	Sottogola	31
Atemabweiser	Paranaso	32
Ohrpolster	Cuscinetti auricolari	32
CNS-3-Visier	Visiera CNS-3	33
Wichtiger Hinweis zum Umgang mit dem CNS-3-Visier	Avviso importante sulla gestione della visiera CNS-3	35
Aufbringen des Silikon-Öls	Applicare olio al silicone	36
Wartungswerkzeug	Strumento di servizio	36
QSV-1 Sonnenblende	Visiera parasole QSV-1	37
Wichtiger Hinweis zum Umgang mit der Sonnenblende QSV-1	Avviso importante sulla gestione della visiera parasole QSV-1	38
Beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe	Lente PINLOCK® EVO	39
Austauschen der Polster	Sostituire gli interni	40
Entfernen und Anbringen der Polster	Rimozione ed installazione parti interne	41
Wichtige Hinweise zum Umgang mit den Polstern	Informazioni importanti per l'uso delle parti interne	45
Beim Einbau der Freisprechanlage	Quando si installa l'interfono	46
Ersatzteile	Elenco componenti	48

**Bitte erst lesen****Diese Produkt ist ein Motorradhelm.**

Bitte benutzen Sie ihn nur zum Motorradfahren. Bei der Benutzung für andere Aktivitäten könnte er im Falle eines Unfalles keinen ausreichenden Schutz bieten.

**Kein Helm kann den Nutzer vor allen möglichen Folgen eines Unfalles schützen.**

Für ein Maximum an Sicherheit muss der Helm richtig passen und der Kinnriemen geschlossen sein. Auch mit Helm sollten Sie einen guten Rundumblick haben. Wenn der Helm zu groß ist, kann er sich während der Fahrt bewegen. Das könnte Ihre Sicht beeinträchtigen und Sie könnten den Helm bei einem Unfall verlieren und sich verletzen oder sterben. Genauer Informationen zum Tragen und Schließen des Helmes entnehmen Sie der Anleitung „How to use your helmet properly“.

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann sich jederzeit ändern. Die Illustrationen in dieser Anleitung können sich vom realen Produkt unterscheiden. Das Copyright für diese Anleitung liegt bei der SHOEI CO., LTD. Die Vervielfältigung oder Reproduktion ist ohne schriftliche Genehmigung verboten.

**Informazioni generali****Questo prodotto è un casco ad uso motociclistico.**

Da non usare per altri scopi oltre alla guida di motocicli, in quanto non assicurerebbe la necessaria protezione in caso di incidente.

**Nessun casco può proteggere chi lo indossa da tutti i possibili danni causati da un impatto a qualunque velocità.**

Per assicurare la massima protezione il casco deve calzare perfettamente e il cinturino deve essere allacciato sotto il mento. Il casco dovrebbe quindi assicurare una buona visione. Se il casco fosse troppo largo potrebbe scivolare o muoversi durante la guida, causando quindi la possibile perdita del casco stesso in caso di incidente o ostruire la visuale durante la guida. Le conseguenze possono essere ferite gravi o anche la morte. Per comprendere perfettamente come indossare e assicurare il proprio casco vedi il volantino "Come utilizzare il casco correttamente" che si trova all'interno della confezione.

I contenuti di questo manuale sono soggetti ad aggiornamenti senza notifica.

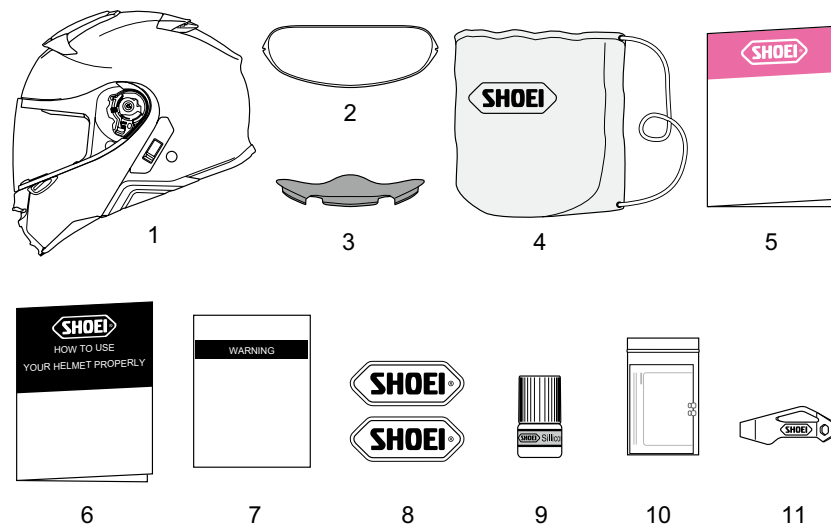
Le illustrazioni di questo manuale possono differire dal prodotto acquistato.

I copyrights di questo manuale appartengono a SHOEI CO., LTD. Riproduzioni e copie di questo manuale senza permesso scritto sono proibite.

**Überprüfen der Bestandteile Ihres Helmes**

Nach dem Öffnen der Verpackung überprüfen Sie bitte den Inhalt auf Vollständigkeit.

1. Helm
2. Beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe
3. Atemabweiser
4. Helmbeutel
5. Bedienungsanleitung
6. "How to use your helmet properly"
7. Warnaufkleber (E-3-Markierung: für ECE-R22-Produkte)
8. 2 SHOEI Aufkleber
9. Silikonöl
10. PINLOCK®-Pin
11. Wartungswerkzeug



Bitte bewahren Sie die Verpackung für den Fall einer Rücksendung zur Reparatur auf. Bitte achten Sie bei der Entsorgung des Verpackungsmaterials auf eine ordnungsgemäße Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften.

**Controllo del contenuto della confezione**

Dopo aver aperto l'imballo controllare che tutte le parti sotto elencate siano incluse.

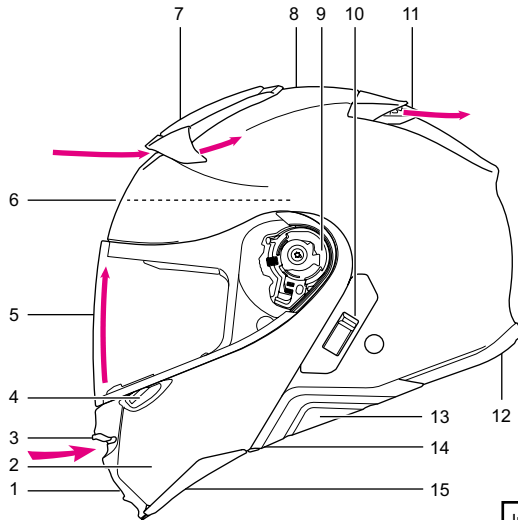
1. Casco
2. Lente PINLOCK® EVO
3. Paranaso
4. Sacca Portacasco
5. Manuale d'istruzioni
6. "Come utilizzare il casco correttamente"
7. Etichetta di avvertenza (targhetta E-3: per prodotti ECE R22)
8. N. 2 adesivi con logo SHOEI (2)
9. Olio al silicone
10. Proiezione PINLOCK®
11. Strumento di servizio



Raccomandiamo di conservare l'imballaggio originale ed il materiale di protezione che potrebbero servire per spedire il casco per eventuali riparazioni e sostituzioni.

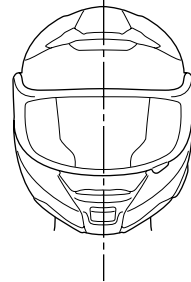
## Beschreibung der Bestandteile

1. Kinnbügel Entriegelung
2. Kinnbügel
3. Unterer Lufteinlass
4. Visierlasche
5. CNS-3-Visier
6. Stoßabsorbierender EPS-Kern
7. Oberer Lufteinlass
8. Helmschale
9. Visier-Befestigung
10. Betätigungshebel für Sonnenvisier
11. Oberer Luftauslass
12. Batteriefachabdeckung
13. Grundplattenabdeckung der Freisprecheinrichtung
14. Kinnriemen
15. Windabweiser



Rechts  
Destra

Links  
Sinistra



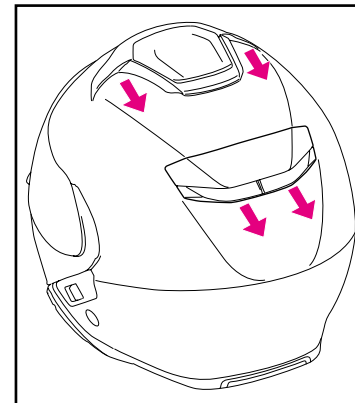
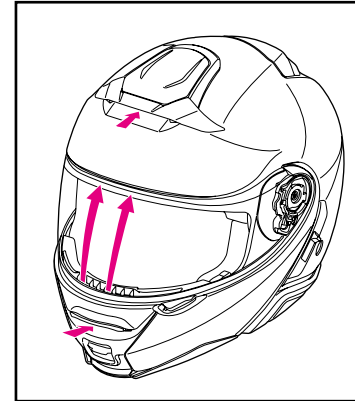
In dieser Anleitung sind die Begriffe „Links“ und „Rechts“ aus Sicht des Helmträgers zu verstehen.

Con “destra” e “sinistra” in questo manuale sono da intendersi quelle del pilota che indossa il casco.

## Descrizione delle parti

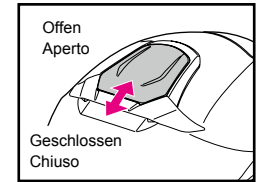
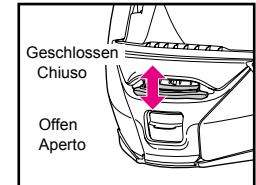
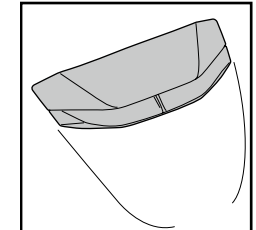
1. Tasto apertura mentoniera
2. Mentoniera
3. Presa d'aria inferiore
4. Linguetta visiera
5. Visiera CNS-3
6. Calotta interna
7. Presa d'aria superiore
8. Calotta
9. Base visiera
10. Leva visiera parasole
11. Uscita d'aria superiore
12. Coperchio del vano batteria
13. Coperchio della base interfono
14. Cinturino
15. Sottogola

## Ventilationssystem



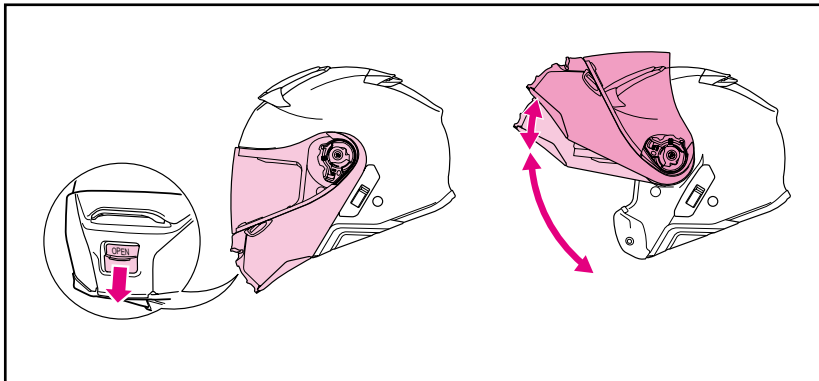
**!** Das Öffnen der Ventilation kann zu erhöhtem Geräuschpegel führen.

## Sistema di ventilazione

Oberer Lufteinlass  
Preso d'aria superioreUnterer Lufteinlass  
Preso d'aria inferioreOberer Luftauslass  
Uscita d'aria superiore

**!** L'apertura delle prese d'aria può provocare un innalzamento del livello di rumorosità.

## Öffnen und Schließen des Kinnbügels



Der Kinnbügel kann mit einem einzigen Druck auf den Auslösetaster geöffnet und geschlossen werden. Um den Kinnbügel zu öffnen, ziehen Sie den Auslösetaster im unteren, mittleren Bereich des Kinnbügels nach unten und lösen Sie die Verriegelung. Drehen Sie den Kinnbügel nach oben, bis Sie ein Klicken beim Einrasten der ersten Arretierung hören. Der Kinnbügel kann in der geöffneten Stellung festgestellt werden, wenn er weiter nach oben geklappt wird, bis er bei der zweiten Arretierung einrastet.

Bewegen Sie den Kinnbügel nach oben, bis Sie ein deutliches Klicken der Arretierung hören.

### ⚠ ACHTUNG

- Es wird dringend empfohlen, mit vollständig geschlossenem Kinnbügel Motorrad zu fahren, um die größte Schutzwirkung für den Kopf zu haben.
- Entfernen Sie den Kinnbügel nicht vom Helm. Wenn Sie Ihren Kinnbügel oder das Visier anpassen müssen, wenden Sie sich an Ihren SHOEI-Händler vor Ort.
- Ziehen Sie werden des Schließens des Kinnbügels nicht am Auslösetaster. Dies kann zu einem unzureichend verriegeltem Verschluss führen und zu ungewolltem Öffnen des Kinnbügels werden der Fahrt führen. Vergewissern Sie sich nach dem Schließen das der Kinnbügel richtig verriegelt ist.
- Denken Sie beim Tragen des Helms immer daran, den Kinnbügel zu schließen und prüfen Sie, ob er verriegelt ist. Wenn Sie den Helm tragen und der Kinnbügel ist nicht verriegelt, kann sich der Kinnbügel plötzlich öffnen und der Helm kann herunterfallen oder beschädigt werden.
- Beim Öffnen oder Schließen des Kinnbügels, greifen Sie nicht an den Windabweiser. Er könnte sich lösen.

## Apertura e chiusura della Mentoniera

La mentoniera può essere aperta e chiusa con un solo tocco. Per aprire la mentoniera, tirare verso il basso il bottone in basso al centro della mentoniera e rilasciare la chiusura. Sollevare e ruotare la mentoniera finché non si sente un clic quando si innesta il primo fermo. La mentoniera può essere fissata in posizione aperta continuando a ruotarla finché non scatta nel secondo fermo. Per chiudere la mentoniera ruotarla verso il basso sino a sentire lo scatto della chiusura.

### ⚠ ATTENZIONE

- Per massimizzare le prestazioni di protezione della testa, è vivamente consigliato guidare la motocicletta con la mentoniera in posizione completamente chiusa.
- Non rimuovere la mentoniera dal casco. In caso sia necessario regolare la mentoniera o la visiera, consultare il rivenditore locale SHOEI più vicino.
- Non tenere premuto il pulsante mentre si chiude la mentoniera. Questo potrebbe far sì che il blocco della mentoniera non si innesti. Una mentoniera non bloccata potrebbe aprirsi inaspettatamente durante la guida e provocare un incidente. Dopo aver chiuso la mentoniera, assicurarsi di controllare che sia bloccata.
- Quando si trasporta il casco, assicurarsi di chiudere la mentoniera e controllare che sia bloccata. Trasportare il casco con la mentoniera sbloccata può provocare l'apertura improvvisa della mentoniera e quindi il casco potrebbe cadere o danneggiarsi.
- Non aprire o chiudere la mentoniera tirando il sottogola che potrebbe strapparsi.

## Windabweiser

Der Windabweiser reduziert Fahrtwind, der an der Unterkante des Helms in den Innenraum ziehen kann und reduziert so Turbulenzen und Windgeräusche im Innenraum.

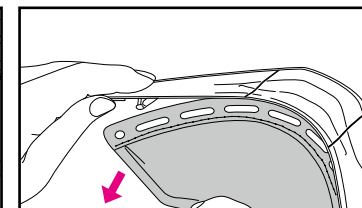
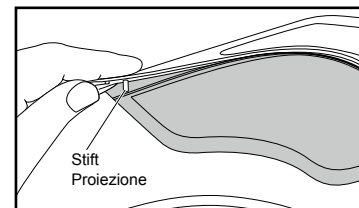
Die folgenden Schritte beschreiben, wie Sie den Windabweiser entnehmen und einsetzen können.

### Entnehmen des Windabweisers

Wie in der Zeichnung zu sehen, ist der Windabweiser an der Unterseite des Kinnbügels mit 2 Stiften befestigt. Heben Sie die Befestigungsplatte nahe der Stifte leicht an, um die Stifte zu lösen und den Windabweiser herauszuziehen. Verfahren Sie mit beiden Seiten gleich.

### Einsetzen des Windabweisers

Wie in der Zeichnung zu sehen, schieben Sie die Plastikflasche des Windabweisers in den Spalt zwischen Kinnbügel-Aussenschale und Kinnbügel-Innenschale. Schieben Sie an beiden Seiten die Stifte in die vorgesehene Aufnahme.



### ⚠ ACHTUNG

- Mit installiertem Windabweiser wird das Geräusch des umgebenden Verkehrs gedämpft. Bitte beachten Sie dies während der Fahrt.
- Ziehen Sie nicht am Windabweiser, wenn die Haltestifte eingerastet sind. Sie können den Windabweiser beschädigen.
- Tragen Sie den Helm nicht am Windabweiser. Er könnte sich lösen und der Helm könnte zu Boden fallen.

### ⚠ ATTENZIONE

- Il montaggio del sottogola riduce il suono dei veicoli su strada, non dimenticarlo durante la guida.
- Non tirare il sottogola con gli ancoraggi fissati, potrebbe danneggiarsi.
- Non trasportare o tenere il casco dal sottogola che potrebbe staccarsi.

## Sottogola

Il sottogola riduce il flusso di aria e la rumorosità causata dal vento e può essere rimosso osservando la seguente procedura.

### Rimozione del sottogola

Il sottogola è fissato alla mentoniera da due punti di ancoraggio. (vedi disegno), sollevare il sottogola e rimuoverlo i punti di ancoraggio, estrarre il sottogola da entrambi i lati.

### Montaggio del sottogola

Come da disegno sollevare la mentoniera ed inserire il sottogola nello spazio creatosi. Inserire il due punti di ancoraggio ad entrambi i lati.



## Deutsch

### Atemabweiser

Der Atemabweiser verringert die Beschlagsneigung des Visiers.

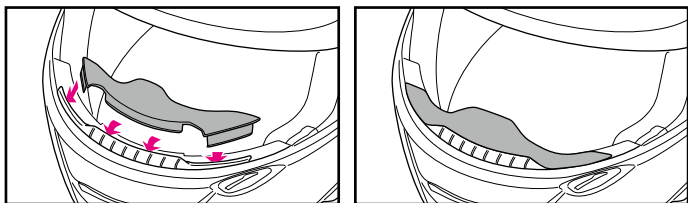
Zum Einsetzen des Atemabweisers halten Sie sich an die folgenden Anweisungen.

#### Einsetzen des Atemabweisers

Schieben Sie den Atemabweiser wie abgebildet in den Zwischenraum zwischen der Helmschale und dem stoßabsorbierenden EPS-Kern ein.

#### Ausbau des Atemabweisers

Ziehen Sie den Atemabweiser aus dem Raum zwischen der Helmschale und dem stoßabsorbierenden EPS-Kern. Wenn Sie den Atemabweiser herausziehen, kann sich die Rückseite der Visierdichtung lösen. Fassen Sie in diesem Fall die Visierdichtung mit Daumen und Zeigefinger und schieben Sie sie an ihren Platz zurück.



**!** Tragen Sie den Helm nicht am Atemabweiser. Er könnte sich lösen und der Helm könnte zu Boden fallen.

## Italiano

### Paranaso

Il paranaso riduce l'appannaggio della visiera causato dal respiro.

Per montare il paranaso osservare le seguenti istruzioni.

#### Installazione del paranaso

Come indicato nel disegno, inserire il paranaso nello spazio tra la calotta e la calotta interna.

#### Rimozione del paranaso

Tirare il paranaso dallo spazio tra la calotta e la calotta interna. Quando si estrae il paranaso, il lato posteriore della modanatura della finestra potrebbe staccarsi. Se ciò avviene, afferrare la modanatura della finestra tra il pollice e l'indice e riposizionarla in sede.

**!** Non trasportare o tenere il casco dal paranaso che potrebbe staccarsi.

### Ohrpolster

Die Ohrpolster wurden entworfen, um Windgeräusche zu unterdrücken.

Die Ohrpolster können entfernt werden. Eine genaue Anleitung erhalten Sie in Rubrik „Entfernen und Einsetzen der Polster“.

**!** Mit eingesetzten Ohrpolstern kann der Klang anderer Verkehrsteilnehmer reduziert werden. Bitte beachten Sie diesen Umstand.

### Cuscinetti auricolari

I cuscinetti auricolari sono disegnati per ridurre il rumore del vento.

I cuscinetti auricolari possono essere rimossi. Per rimuovere e montare i cuscinetti vedere la sezione "Rimozione e montaggio delle componenti interne".

**!** Il montaggio dei cuscinetti auricolari riduce il suono dei veicoli su strada, non dimenticarlo durante la guida.

## Deutsch

### CNS-3-Visier

**!** Bevor Sie das Visier zum ersten Mal nach dem Kauf des Helmes verwenden, vergewissern Sie sich, dass die Schutzfolie abgezogen ist.

Wenn Sie das CNS-3-Visier vollständig schließen, rastet die Visierlasche am Haken ein. Wir empfehlen Ihnen, das Visier während der Fahrt immer in dieser Stellung zu belassen.

#### Abnehmen des CNS-3-Visiers

1. Öffnen Sie das CNS-3-Visier vollständig (Zeichnung 1).
2. Ziehen Sie den Hebel nach unten und kippen Sie das Visier gleichzeitig nach oben, während Sie an der Unterseite den Haken A lösen (Zeichnung 2). Wenn der Haken A gelöst ist, wird gleichzeitig der Haken B gelöst.
3. Ziehen Sie das Visier in die in Zeichnung 3 abgebildete Richtung und lösen Sie den Haken C.
4. Wenden Sie dasselbe Verfahren an, um die andere Seite zu lösen.

## Italiano

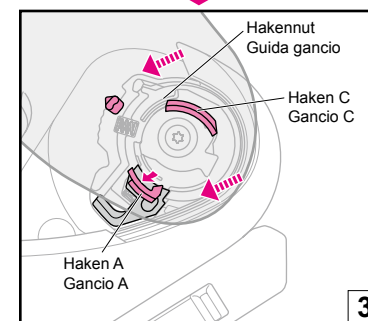
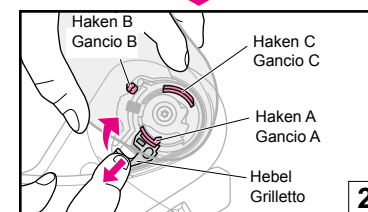
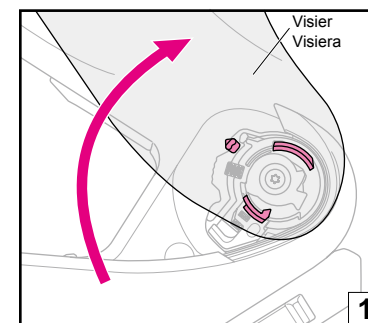
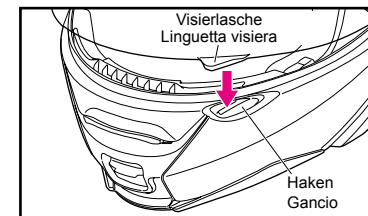
### Visiera CNS-3

**!** Prima di utilizzare la visiera per la prima volta dopo l'acquisto, rimuovere la pellicola di protezione.

Abbassando completamente la visiera CNS-3, la linguetta della visiera si ancorerà al gancio. Raccomandiamo di usare la visiera in questa posizione durante la guida della motocicletta.

#### Rimozione della visiera CNS-3

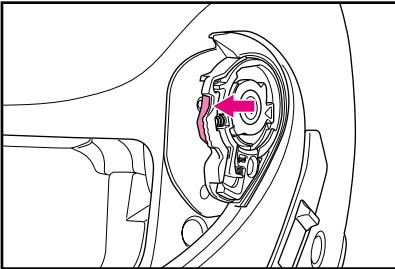
1. Aprire la visiera CNS-3 fino alla posizione di apertura completa (disegno 1).
2. Quando si tira il grilletto verso il basso, sollevare e ruotare la visiera verso l'alto tenendo il bordo inferiore per rilasciare il gancio A (disegno 2). Quando il gancio A viene rilasciato, anche il gancio B viene rilasciato allo stesso tempo.
3. Tirare la visiera nella direzione illustrata nel disegno 3 e rilasciare il gancio C.
4. Seguire la stessa procedura per rimuovere l'altro lato.





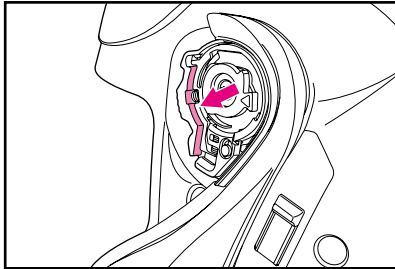
## Aufbringen des Silikon-Öls

Tragen Sie das dem Helm beigefügte Silikon-Öl auf bewegte Teile des Helmes auf, wie den Drehpunkt von Kinnbügel- und Visier. Entfernen Sie zunächst Staub und Schmutz. Dann bringen Sie eine kleine Menge Silikon-Öl auf die bezeichneten Teile, wie in der Zeichnung zu sehen. Wischen Sie überschüssiges Öl ab. Prüfen Sie regelmäßig auf ausreichende Schmierung.



## Applicare olio al silicone

Applicare l'olio al silicone incluso per lubrificare le parti mobili del casco, come la visiera e i punti di rotazione del frontino. Per prima cosa rimuovere sporco o polvere, quindi applicare una piccola quantità di olio sulla parte designata, come da disegno. Togliere con un panno l'olio in eccesso. Controllare regolarmente che la lubrificazione sia adeguata.

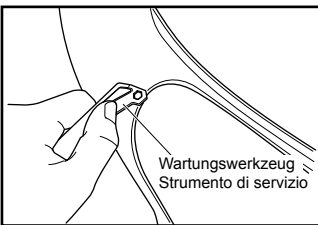


## Wartungswerkzeug

Das Wartungswerkzeug wird in folgenden Fällen benötigt.

- Zum Abnehmen der Sonnenblende (Siehe unter „Abnehmen der Sonnenblende QSV-1“.)
- Entfernen der Grundplattenabdeckung der Freisprechanlage (Siehe unter „Einbauen der Freisprecheinrichtung“.)
- Zum Einstellen der beschlaghemmenden PINLOCK® „EVO“ Scheibe (Siehe die Zeichnung.)

Lesen Sie die Bedienungsanleitung der beschlaghemmenden PINLOCK® „EVO“ Scheibe, bevor Sie Einstellungen daran vornehmen.



## Strumento di servizio

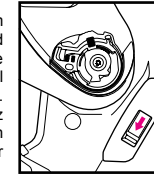
Lo strumento di servizio è lo strumento da usare nei casi seguenti.

- Rimozione della visiera parasole (Fare riferimento a "Rimozione della visiera parasole QSV-1".)
- Rimozione del coperchio della base interfono (Fare riferimento a "Quando si installa l'interfono".)
- Regolazione della lente PINLOCK® EVO (Fare riferimento al disegno.)

Quando si regola la lente PINLOCK® EVO, leggere il manuale di istruzioni fornito con la lente.

## QSV-1 Sonnenblende

Die QSV-1 Sonnenblende kann mit dem Sonnenblenden-Bedienhebel ein- und ausgefahren werden. Um die Sonnenblende einzufahren, schieben Sie den Bedienhebel in die unterste Position (siehe Zeichnung). Falls die Sonnenblende nicht ganz eingefahren ist, kann sie unerwartet durch die Vibrationen während der Fahrt herunter rutschen und so Ihre Sicht beeinträchtigen.



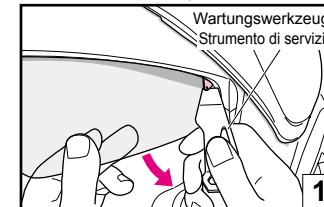
## Entfernen der QSV-1 Sonnenblende

1. Öffnen Sie den Kinnbügel. Siehe „Öffnen und Schließen des Kinnbügels“.
2. Senken Sie die Sonnenblende QSV-1 ab.
3. Halten Sie die Sonnenblende fest und vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Sonnenblendenhalter und der Sonnenblende, wie in Zeichnung 1 gezeigt. Drehen Sie die Sonnenblende in Pfeilrichtung, um sie zu lösen.
4. Wenden Sie dasselbe Verfahren auf der anderen Seite an.

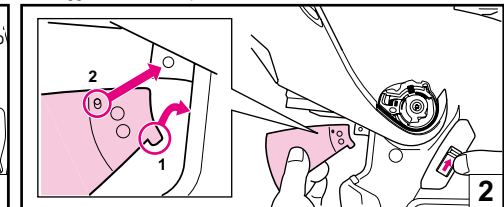
## Einsetzen der QSV-1 Sonnenblende

1. Schieben Sie den Betätigungshebel für die Sonnenblende in die in Zeichnung 2 gezeigte Stellung und halten Sie sie fest, damit die Halterung nicht verschoben wird.
2. Schieben Sie den konvexen Teil 1 wie in Zeichnung 2 gezeigt an der Unterseite der Sonnenblende QSV-1 in die Halterung. Drehen Sie die Sonnenblende nach oben und drücken Sie dabei den abgerundeten Teil 2 der Sonnenblende in die Halterung, bis Sie ein Klicken hören.
3. Wenden Sie dasselbe Verfahren auf der anderen Seite an.
4. Entfernen Sie Fingerabdrücke mit einem weichen, trockenen Tuch von der Sonnenblende.

Entfernen der QSV-1 Sonnenblende  
Rimozione della visiera parasole QSV-1



Einsetzen der QSV-1 Sonnenblende  
Montaggio della visiera parasole QSV-1



**ACHTUNG**

Falls die Sonnenblende nicht ganz eingefahren ist, kann sie unerwartet durch die Vibrationen während der Fahrt herunter rutschen und so Ihre Sicht beeinträchtigen. Nach dem Einsetzen der Sonnenblende bewegen Sie die Sonnenblende einige Male auf und ab, um zu überprüfen, dass die Sonnenblende sicher in der Aufnahme sitzt.

## Visiera parasole QSV-1

La visiera parasole QSV-1 può essere aperta e chiusa facendo scorrere la levetta sul lato sinistro della calotta. Per aprire la visiera parasole, tirare la levetta verso il mento (come da disegno), ricordare che se la visiera parasole non è completamente aperta potrebbe scivolare e ostruire la visuale.

## Rimozione della visiera parasole QSV-1

1. Aprire la mentoniera. Vedere "Apertura e la chiusura della mentoniera".
2. Abbassare la visiera parasole QSV-1.
3. Tenere la visiera parasole e utilizzare lo strumento di servizio per allargare lo spazio tra il supporto visiera parasole e la visiera parasole, in base al disegno 1. Staccare la visiera parasole ruotandola nella direzione indicata dalla freccia.
4. Seguire la stessa procedura per l'altro lato.

## Montaggio della visiera parasole QSV-1

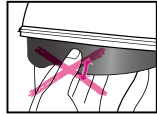
1. Far scorrere la leva visiera parasole nella posizione indicata nel disegno 2 e tenerla in modo da non spostare il supporto.
2. Come indicato nel disegno 2, inserire la parte convessa 1 al bordo inferiore della visiera parasole QSV-1 nel supporto. Mentre si ruota la visiera parasole verso l'alto, premere la parte arrotondata 2 della visiera parasole nel supporto finché non si sente un clic.
3. Seguire la stessa procedura per l'altro lato.
4. Rimuovere ogni impronta rimasta sulla visiera parasole pulendola con un panno asciutto e morbido.

**ATTENZIONE**

Se la visiera parasole non è propriamente montata può accidentalmente cadere durante la corsa ed ostruire la visuale del guidatore. Dopo aver montato la visiera parasole QSV-1, alzarla e abbassarla più volte per verificare che sia correttamente assicurata alla sua sede. Controllare che non ci sia spazio tra la visiera e il suo supporto.

## Wichtiger Hinweis zum Umgang mit der Sonnenblende QSV-1

- ⚠ **Öffnen oder schließen Sie die Sonnenblende nur mit dem Betätigungshebel. Heben oder senken Sie die Sonnenblende niemals direkt mit den Händen. Dies kann zu einer Beschädigung des Hebe- und Senkmechanismus\* der Sonnenblende führen.**
- Die QSV-1 Sonnenblende ist nur als Blendschutz gedacht und hat nicht die Funktion eines Visiers. Fahren Sie nicht mit geöffnetem Visier nur mit der Sonnenblende.
- Benutzen Sie die Sonnenblende nicht zusammen mit einer Sonnenbrille. Ihre Sicht könnte gefährlich beeinträchtigt werden.
- Fahren Sie die Sonnenblende ein, wenn Sie durch einen Tunnel, bei Nacht oder anderen Situationen mit wenig Licht fahren.
- Kratzer und Verunreinigungen auf der Sonnenblende können Ihre Sicht gefährlich beeinträchtigen! Wenn die QSV-1 Sonnenblende verschmutzt oder beschädigt ist, reinigen oder wechseln Sie die Sonnenblende unverzüglich.
- Die QSV-1 Sonnenblende sollte mit einer milden Seifenlösung gereinigt und danach gut mit klarem Wasser gespült werden. Mit einem weichen Tuch abtrocknen. **Bitte benutzen Sie unter keinen Umständen: Heißes Wasser (Mehr als 40°), Salzwasser, Säure, Benzin, Verdünnern und andere organische Lösemittel.** Durch die Verwendung dieser Reinigungsmittel wird das Visier beschädigt und ist nicht mehr sicher.
- Obwohl die QSV-1 Sonnenblende beschlaghemmend beschichtet ist, kann es bei niedrigen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit zu einem Beschlagen der Sonnenblende kommen. In diesem Fall öffnen Sie die untere Lüftung oder fahren die Sonnenblende ein.
- Unter bestimmten Umständen kann es zu einer weißen Verfärbung der Sonnenblende kommen. In diesem Falle reinigen Sie die Sonnenblende mit einem weichen Tuch.
- Kleben Sie keine Aufkleber auf die Sonnenblende, die Ihre Sicht beeinträchtigen können.**
- Wenn die Sonnenblende nicht richtig eingesetzt ist, kann sie während der Fahrt unerwartet herunterfallen und die Sicht des Fahrers einschränken. Heben Sie nach dem Einsetzen der Sonnenblende QSV-1 die Sonnenblende mehrere Male an und senken Sie sie ab, um sich davon zu überzeugen, dass der vorstehende Teil der Sonnenblende sicher in die Öffnung in der Halterung passt. Vergewissern Sie sich, dass kein Spalt zwischen der Sonnenblende und der Halterung ist.



## Avviso importante sulla gestione della visiera parasole QSV-1

- ⚠ **Sollevare o abbassare la visiera parasole soltanto utilizzando la leva. Non sollevare o abbassare la visiera parasole direttamente con le mani. Questo potrebbe danneggiare il meccanismo di sollevamento e abbassamento della visiera parasole.**
- La visiera parasole QSV-1 è disegnata esclusivamente per l'oscuramento e non può funzionare da visiera. Non guidate con la visiera alzata usando solo quella parasole.
- Non usare la visiera parasole e occhiali da sole contemporaneamente, la visuale sarebbe pericolosamente oscurata.
- Alzare la visiera parasole durante la guida notturna, attraversando un tunnel o in qualunque altra situazione in cui la luce sia scarsa.
- Sporco e graffi sulla visiera parasole possono ostruire la tua visuale in modo pericoloso! Se la visiera parasole QSV-1 è sporca o graffiata rimuovila immediatamente e provvedi a pulirla o a sostituirla.
- La visiera parasole QSV-1 dovrebbe essere lavata con una soluzione di sapone neutro e acqua tiepida. Risciacquare con cura con acqua ed asciugare con un panno morbido. **Non lavare la visiera con: acqua a temperatura superiore ai 40°C, acqua salata, qualunque detergente acido o alcalino, benzene, solvente, benzina o altri solventi organici, pulitore per vetri, e ogni altro detergente contenente solventi organici che possono danneggiare irreparabilmente la tua visiera e compromettere la sicurezza.**
- La visiera parasole QSV-1 ha ricevuto un trattamento antiappannante, ma potrebbe appannarsi a temperature basse o in condizioni di alto tasso di umidità. In questo caso aprir la ventilazione inferiore o alza la visiera parasole.
- Alcune condizioni di stoccaggio per esempio luoghi umidi possono far diventare la superficie della visiera bianca; se ciò accadesse usare un panno morbido e asciutto o un panno per pulire gli occhiali e strofinare la visiera che tornerà al suo splendore originale.
- Non attaccare alcun adesivo o nastro alla visiera parasole QSV-1 perché potrebbero disturbare la visuale.
- Se la visiera parasole non è installata correttamente, potrebbe cadere inaspettatamente durante la guida e ostruire la visuale del guidatore. Dopo aver installato la visiera parasole QSV-1, sollevare e abbassare la visiera parasole varie volte per confermare che la sezione sporgente della visiera stessa è ben fissata nell'apertura del supporto. Confermare che non c'è spazio tra la visiera parasole e il supporto.

## Beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe

Wenn Sie die beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe benutzen, lesen Sie die beigefügte Bedienungsanleitung



- Nur tagsüber benutzen. Niemals die beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe bei Nacht benutzen. Wenn Sie die beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe zusammen mit einem klaren Visier nutzen, wird die Lichtdurchlässigkeit bei ungefähr 80% liegen. Dieser Wert liegt unter den vorgeschriebenen Standards der USA (VESC-8, 85%) oder Europas (ECE R22, 80%) und ist deswegen nur bei Tage zur Benutzung freigegeben.
- Die beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe ist nicht so resistent gegen Kratzer wie das normale Visier. Behandeln Sie sie mit großer Vorsicht.
- Die beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe kann in einigen Sitzpositionen die Sicht des Fahrers einschränken.
- Vor der ersten Benutzung, entfernen Sie bitte den Schutzfilm.
- Die beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe absorbiert große Mengen an Feuchtigkeit und verhindert so das frühzeitige Beschlagen des Visiers. Bei niedrigen Temperaturen in Verbindung mit einer unzureichenden Belüftung, oder hoher Luftfeuchtigkeit kann das Visier mit Feuchtigkeit gesättigt werden, so dass die Feuchtigkeit auf dem Visier kondensiert oder es beschlägt. Diese eingeschränkte Sicht kann zu gefährlichen Situationen führen. In diesem Falle öffnen Sie die untere Ventilation.
- Erwerben Sie DKS301 für CNS-3 für den Austausch der beschlaghemmenden PINLOCK® „EVO“ Scheibe

\*PINLOCK® ist eingetragenes Warenzeichen der PINLOCK SYSTEMS B.V.

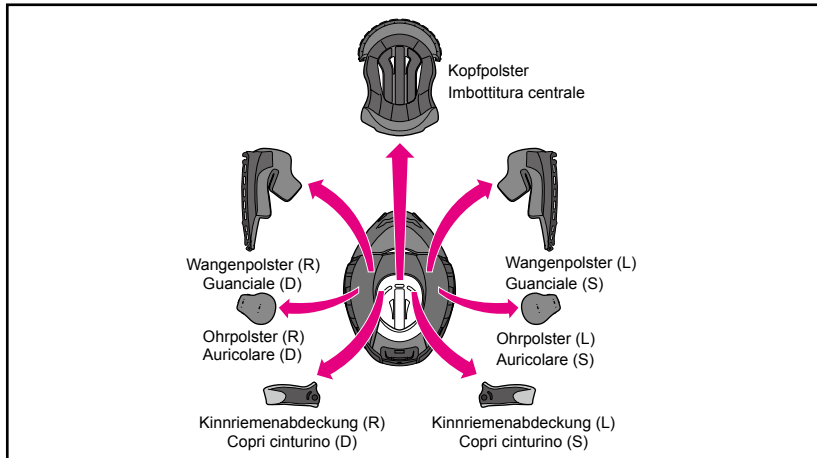
## Lente PINLOCK® EVO

Se si utilizza il visierino lente PINLOCK® EVO, leggere il manuale di istruzioni allegato.



- Per uso diurno. Non utilizzare il visierino lente PINLOCK® EVO in notturna. Se il visierino lente PINLOCK® EVO è utilizzato con una visiera chiara, il livello di trasmissione della luce sarà approssimativamente dell'80%, valore che non raggiunge gli standard richiesti dai seguenti paesi Stati Uniti (VESC-8, 85%), Europa (ECE R22, 80%), quindi questo accessorio è per il solo uso diurno in questi paesi.
- Il visierino lente PINLOCK® EVO è fatto di materiale ancora più sensibile ai graffi di quello della visiera e richiede maggior cura.
- La lente PINLOCK® EVO potrebbe ostruire la visuale del guidatore in alcune posizioni di guida.
- Rimuovere la pellicola di protezione prima di usare il visierino lente PINLOCK® EVO per la prima volta.
- Il visierino lente PINLOCK® EVO ha lo scopo di assorbire l'umidità. Nonostante ciò se il casco è usato continuamente con le prese d'aria chiuse a basse temperature unite a condizioni di alta umidità, il visierino si può saturare rendendolo inefficace. In questo caso aprite la visiera e pulite il visierino.
- Acquistare DKS301 per CNS-3 per la sostituzione della lente PINLOCK® EVO.

\*PINLOCK® è un marchio commerciale registrato di PINLOCK SYSTEMS B.V.



Kopfpolster, rechtes und linkes Wangenpolster, rechte und linke Kinnriemenabdeckung und das rechte und linke Ohrpolster können zum Waschen herausgenommen werden. Sie können die Passform Ihres Helms weiter anpassen, wenn Sie die Standardpolster gegen optionale Polster austauschen. Überprüfen Sie anhand der Liste und der Zeichnung der Innenteile, ob die Teile eingesetzt oder entfernt sind. Achten Sie immer darauf, das Kopfpolster, die Wangenpolster und die Kinnriemenabdeckungen vor dem Fahren zu befestigen. Wenn Sie mit der Passform Ihres Helms nicht zufrieden sind, benutzen Sie bitte die unten abgebildete Tabelle, um mit den passenden Innenteilen Ihren Helm optimal auf Sie abzustimmen.

- Die Wangenpolster können bei allen Helmgrößen benutzt werden. Für Helmgröße „M“ wählen Sie zum Beispiel Größe 31, wenn Ihnen der Helm zu stramm sitzt, oder 39, wenn Sie einen festeren Sitz haben möchten (Beides sind optionale Größen).
- Das Kopfpolster ist bei allen Helmgrößen unterschiedlich. Bitte vergewissern Sie sich Ihrer Helmgröße, bevor Sie optionale Polster bestellen.

Imbottitura centrale, guanciali destro e sinistro, copri cinturino destro e sinistro e auricolari destro e sinistro possono essere rimossi per il lavaggio. È possibile anche regolare la calzata del casco passando alle imbottiture opzionali. Osservare l'elenco e il disegno delle parti interne per controllare se le parti sono installate o rimosse. Assicurarsi di aver rimontato sempre imbottitura centrale, guanciali e copri cinturino prima della guida. Se necessario, utilizzare la seguente tabella per ordinare le parti interne corrette per regolare la calzata del casco.

- Gli stessi guanciali possono essere usati con caschi di taglie diverse. Per la taglia M per esempio, scegliere guanciali 31 se si desidera una calzata più lasca, o la misura 39 per una calzata più avvolgente (venduti come accessori).
- Le imbottiture centrali variano da taglia a taglia. Controllate la taglia del vostro casco prima di procedere all'acquisto.

		XS	S	M	L	XL	XXL
Kopfpolster/ Imbottitura Centrale	Optional (fester Sitz)/Optional (più stretto)	XS13	S13	M13	L13	XL13	XL9
	<b>Standard/Standard</b>	<b>XS9</b>	<b>S9</b>	<b>M9</b>	<b>L9</b>	<b>XL9</b>	<b>XL5</b>
	Optional (lockerer Sitz)/Optional (meno stretto)	XS5	S5	M5	L5	XL5	N/A
Wangenpolster/ Guanciali	Optional (fester Sitz)/Optional (più stretto)	39	39	39	39	39	35
	<b>Standard/Standard</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>35</b>	<b>31</b>
	Optional (lockerer Sitz)/Optional (meno stretto)	31	31	31	31	31	N/A

Bitte Verfahren Sie zum Wechseln der Polster nach unten aufgeführter Vorgehensweise. Öffnen Sie den Kinnbügel, wenn Sie Polster entnehmen oder einsetzen.

### Entnahme der Polster

#### 1. Herausnehmen der Wangenpolster

Ziehen Sie den Kinnriemen aus dem Schlitz der Lärmisolierung. Lösen Sie anschließend die 3 Druckknöpfe und entfernen Sie das Polster von der Wangenpolster-Basis (Zeichnung 1), und ziehen Sie die Raste (a) aus dem Wangenpolster-Bügel (A) (Zeichnung 2). Ziehen Sie als nächstes die Raste (b) aus dem Wangenpolster-Bügel (B), wie in Zeichnung 3 gezeigt. Ziehen Sie nicht mit Gewalt. Ziehen Sie immer zuerst die vordere Raste (a) heraus. Wenn Sie die hintere Raste (b) vor der Raste (a) herausziehen, könnte die Platte beschädigt werden.

#### 2. Herausnehmen der Ohrpolster

Lösen Sie die 4 Schnallen auf der Platte von der Wangen-Grundplatte, wie in der Zeichnung zu sehen. Entnehmen Sie das Ohrpolster. Nehmen Sie das andere Ohrpolster auf dieselbe Weise heraus.

### Rimozione ed installazione parti interne

Utilizzare le seguenti procedure per rimuovere o montare i componenti interni. Aprire la mentoniera completamente per montare o smontare gli interni.

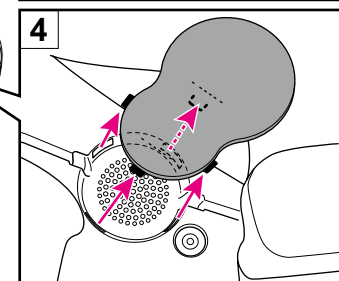
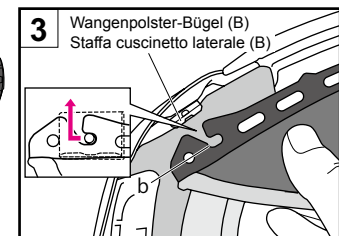
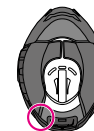
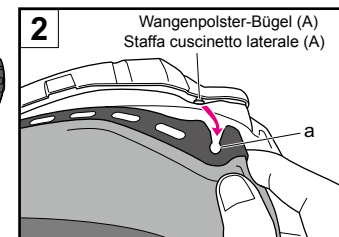
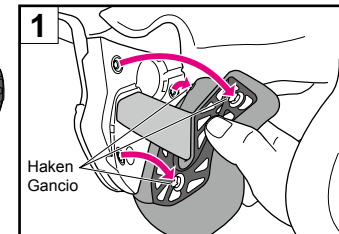
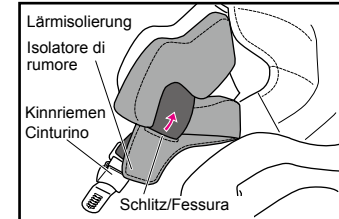
### Smontaggio

#### 1. Rimozione dei guanciali

Tirare il cinturino dalla fessura dell'isolatore acustico. Quindi slacciare i 3 bottoni a pressione per rimuovere il cuscinetto dalla base del guanciale (disegno 1) e tirare la tacca (a) dalla staffa cuscinetto laterale (A) (disegno 2). Quindi, tirare la tacca (b) dalla staffa cuscinetto laterale (B) in base al disegno 3. Non tirare con forza. Assicurarsi di estrarre prima la tacca anteriore (a). Tirando fuori la tacca posteriore (b) prima di tirare la tacca (a), la piastra potrebbe essere danneggiata.

#### 2. Rimozione dei cuscinetti auricolari

Sganciare le 4 chiusure della piastra dalla base del guanciale, come mostrato nel disegno. Rimuovere l'auricolare. Rimuovere l'altro auricolare nella stessa maniera.



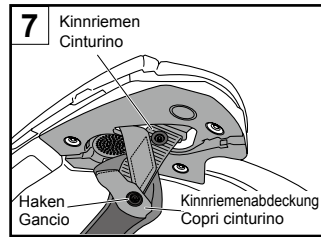
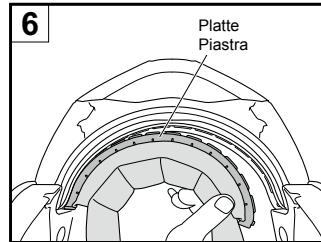
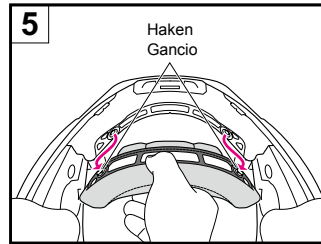
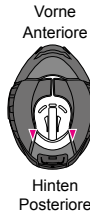
## Deutsch

### 3. Herausnehmen des Kopfpolsters

Entfernen Sie zuerst das Kopfpolster durch Öffnen der beiden Druckknöpfe an der Rückseite des Helms (Zeichnung 5), und ziehen Sie dann das Vorderteil des Kopfpolsters aus der Halteplatte, wie in Zeichnung 6 gezeigt.

### 4. Anziehen der Kinnriemenabdeckung

Entfernen Sie die Wangenpolster und lösen Sie anschließend den Druckknopf der Kinnriemenabdeckung. Entfernen Sie die Abdeckung vom Kinnriemen (Zeichnung 7). Entfernen Sie die Kinnriemenabdeckung auf dieselbe Weise.



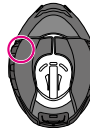
## Italiano

### 3. Smontaggio dell'imbottitura centrale

Rimuovere l'imbottitura centrale sganciando prima i 2 bottoni a pressione nella parte posteriore del casco (disegno 5), quindi tirare la parte anteriore dell'imbottitura centrale dalla piastra di sostegno in base al disegno 6.

### 4. Rimuovere i copri cinturino

Rimuovere il guanciaie, quindi sganciare il bottone a pressione del copri cinturino. Rimuovere il coperchio dal cinturino (disegno 7). Rimuovere l'altro copri cinturino nella stessa maniera.



## Deutsch

### Montage der Polster

#### 1. Montage der Kinnriemenabdeckung

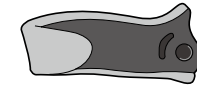
Die Kinnriemenabdeckung ist nicht für beide Seiten identisch. Bitte identifizieren Sie die richtige Abdeckung anhand der Zeichnung. Ziehen Sie den Kinnriemen durch die Kinnriemenabdeckung und drücken Sie den Verschlussknopf fest, bis er einrastet.

#### 2. Montage des Kopfpolsters

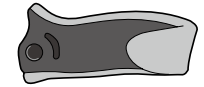
Richten Sie die Seite der Frontplatte an der Halterung aus (Zeichnung 8) und schieben Sie die Platte in einen Spalt der Halterung hinein (Zeichnung 9).

#### 3. Einsetzen der Ohrpolster

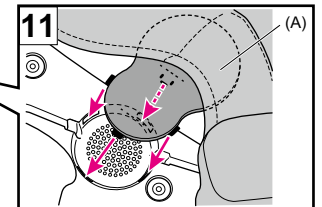
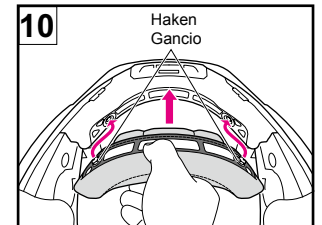
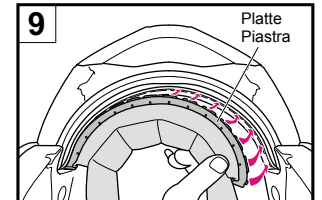
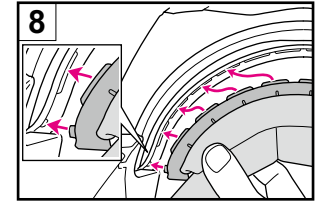
Die Ohrpolster rechts und links sind austauschbar. Legen Sie Teil (A) des Ohrpolsters zwischen das Kopfpolster und den stoßabsorbierenden EPS-Kern, wie in Zeichnung 11 gezeigt. Führen Sie die 4 Laschen auf der Platte in die Rasten der Wangenpolster-Grundplatte ein. Befestigen Sie das Ohrpolster an Ort und Stelle. Setzen Sie das andere Ohrpolster in derselben Weise ein.



Kinnriemenabdeckung (R)  
Copri cinturino (D)



Kinnriemenabdeckung (L)  
Copri cinturino (S)



## Italiano

### Montaggio degli interni

#### 1. Montaggio dei copri cinturino

I copri cinturino hanno forme diverse tra destra e sinistra. Come da immagine, riconoscere il lato destro e sinistro. Infilare il cinturino e agganciare il bottone a pressione fino al click.

#### 2. Montaggio dell'imbottitura centrale

Regolare il lato della piastra anteriore rispetto alla staffa (disegno 8), quindi far scorrere e inserire la piastra in una fessura della staffa (disegno 9).

#### 3. Montaggio dei cuscinetti auricolari

Gli auricolari sono intercambiabili per i lati destro e sinistro. Premere la sezione dell'auricolare (A) tra l'imbottitura centrale e la calotta interna, in base al disegno 11. Inserire le 4 chiusure della piastra nelle tacche della base del guanciaie. Fissare in posizione l'auricolare. Installare l'altro auricolare nella stessa maniera.

## Deutsch

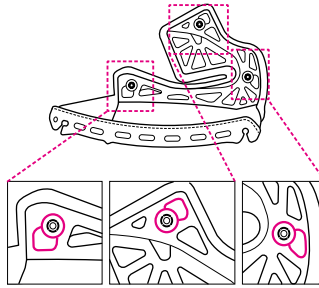
### 4. Einsetzen der Wangenpolster

Bevor Sie die Wangenpolster einsetzen, überzeugen Sie sich davon, dass die 3 Haken so wie in der Zeichnung positioniert sind. Sie haken möglicherweise nicht ein, wenn sie nicht richtig positioniert sind.

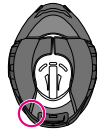
Bestimmen Sie ein rechtes und ein linkes Polster.

Führen Sie die Raste (b) in einen Halteclip eines Wangenpolster-Bügels (B) an der Rückseite des Helms ein (Zeichnung 12) und schieben Sie sie zur Rückseite des Helms. Danach nach vorne und führen Sie die Raste (a) in einen Halteclip eines Wangenpolster-Bügels (A) ein, wie in Zeichnung 13 gezeigt. Achten Sie darauf, die Platte zur Rückseite des Helms zu schieben, wenn Sie anfangen, den hinteren Teil einzuführen (Zeichnung 12), sonst passt die Raste (a) möglicherweise nicht in den Halteclip.

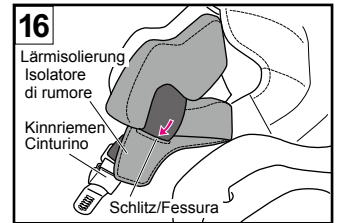
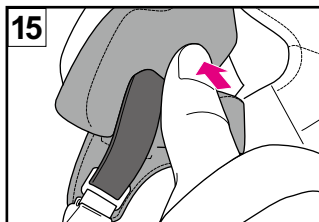
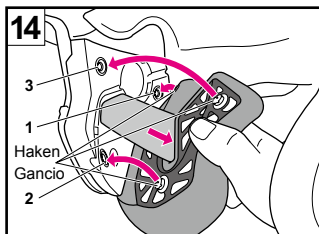
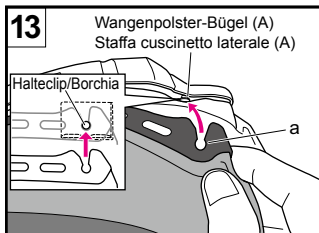
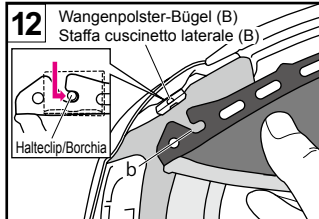
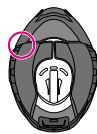
Führen Sie nach dem Einführen der Platten den Kinnriemen durch die Aussparung des Wangenpolsters (Zeichnung 14). Drücken Sie die Druckknöpfe 1 bis 3 auf ihre Gegenstücke in der Helminnenseite, bis diese deutlich hörbar einrasten. Drücken Sie die Ecke des Polsters wie in Zeichnung 15 gezeigt und passen Sie die Wangenpolster-Platte fest in den Halteclip an der Wangenpolster-Grundplatte ein. Führen Sie zuletzt den Kinnriemen in den Schlitz der Lärmisolation ein, wie in Zeichnung 16 gezeigt. Setzen Sie das andere Wangenpolster auf dieselbe Weise ein.



Vorne  
Anteriore



Hinten  
Posteriore



## Italiano

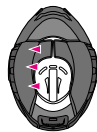
### 4. Installazione dei guanciali

Prima di installare i guanciali, assicurarsi che i 3 ganci siano posizionati correttamente, come mostrato nel disegno. Potrebbero non essere agganciati se non sono posizionati correttamente.

Identificare un cuscinetto destro e uno sinistro.

Inserire la tacca (b) in una borchia di una staffa cuscinetto laterale (B) sulla parte posteriore del casco (disegno 12) e farla scorrere verso la parte posteriore del casco. Quindi, eseguire l'operazione sul davanti e inserire la tacca (a) in una borchia di una staffa cuscinetto laterale (A), in base al disegno 13. Assicurarsi di far scorrere la piastra verso il lato posteriore del casco quando si inserisce la sezione posteriore (disegno 12), altrimenti la tacca (a) potrebbe non adattarsi alla borchia.

Dopo aver inserito le piastre, far passare il cinturino attraverso la sezione cava del guanciale (disegno 14). Agganciare i bottoni a pressione nell'ordine da 1 a 3 premendo le teste dei bottoni a pressione dal lato del cuscinetto finché non scattano in posizione. Premere l'angolo del cuscinetto, come mostrato nel disegno 15, e inserire saldamente la piastra guanciali nella borchia della base del guanciale. Infine, inserire il cinturino nella fessura dell'isolatore acustico in base al disegno 16. Installare l'altro guanciale nella stessa maniera.



## Deutsch

### Wichtige Hinweise zum Umgang mit den Polstern

- Beim Lösen und Fixieren der Druckknöpfe, halten Sie das Polster nahe der Knöpfe und behandeln Sie das Polster vorsichtig. Während des Schließens muss ein deutliches Klicken zu hören sein.
- Sie können die Polster von Hand waschen oder in einem Wäschesäckchen in der Waschmaschine. Bitte behandeln Sie die Polster mit größter Vorsicht. Benutzen Sie lauwarmes Wasser. Trocknen Sie die Polster nach dem Waschen vorsichtig ab und lassen Sie sie trocknen. Um eine Beschädigung der Kunststoffflaschen zu verhindern, wringen Sie die Polster nicht aus. Benutzen Sie keinen Wäschetrockner, Haar-Föhn oder andere mechanische Trockner. Hitze kann die Polster zerstören. Der EPS-Kern kann mit einem feuchten, weichen Tuch mit neutraler Seife ausgewischt werden. Benutzen Sie zum Trocknen keinen Föhn, da der EPS-Kern sehr empfindlich auf Hitze reagiert. Wenn der EPS-Kern extremer Hitze ausgesetzt wurde, wenden Sie sich an Ihren SHOEL-Händler. Vermeiden Sie es, folgende Reiniger zu verwenden: Heißes Wasser (Mehr als 40°), Salzwasser, Säure, Benzin, Verdünner und andere organische Lösemittel.

## Italiano

### Informazioni importanti per l'uso delle parti interne

- Quando si sgancia o si aggancia un punto, tenere la parte più vicina alla parte e maneggiare con cura. Agganciare ogni punto o bottone fino a sentire il click di avvenuto fissaggio.
- E' possibile pulire gli interni a mano o lavandoli in lavatrice con l'uso di una busta per capi delicati. Maneggiare con cura durante i lavaggi. Utilizzare con cura. Utilizzare acqua tiepida. Strizzare delicatamente le parti con un panno asciutto, poi lasciarle asciugare al riparo dal sole. Per prevenire danni alle parti plastiche, non strizzare troppo forte, e non piegare le parti plastiche. Controllare accuratamente i componenti specialmente con lavaggi in lavatrice, non asciugate in asciugatrici o esponete a fonti di calore che potrebbero danneggiare i materiali. La calotta interna (la parte di polistirene) dovrebbe essere bagnata con un panno e una soluzione neutra a base d'acqua. Lasciare asciugare naturalmente. Non asciugare al sole o utilizzando qualsiasi forma di generatore di calore, in quanto la calotta interna è molto sensibile al calore. Nel caso in cui la calotta interna venisse esposta ad alte temperature, prego di contattare il proprio rivenditore o SHOEL direttamente per una valutazione tecnica. Per prevenire danni, non utilizzare nessuno dei seguenti prodotti: acqua calda superiore a 40°C, nessun acido o detergente alcalino, benzina, petrolio, o altro solvente organico, lavavetri, o altro agente pulente contenente solvente organico.

## Deutsch

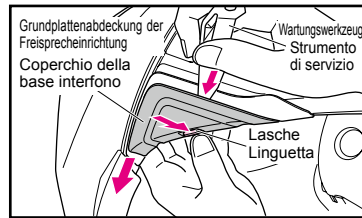
### Beim Einbau der Freisprechanlage

Entfernen Sie die Grundplattenabdeckungen der Freisprechanlage, wenn Sie diese einbauen. Legen Sie die Batterie in das Batteriefach unten an der Rückseite des Helms ein.

Beachten Sie beim Ein- und Ausbau der Freisprechanlage die Bedienungsanleitung der Freisprechanlage, die Sie benutzen.

### Entfernen der Grundplattenabdeckung der Freisprechanlage

Führen Sie das Wartungswerkzeug in den Spalt zwischen der Grundplatte der Freisprecheinrichtung und der Abdeckung ein, drücken Sie dabei gegen die Lasche und schieben Sie die Abdeckung entlang der Seitenlinie des Kinnbügels in Pfeilrichtung nach unten. Wenn Sie die Abdeckung direkt nach unten schieben, kann die Grundplatte beschädigt werden.



## Italiano

### Quando si installa l'interfono

Quando si installa l'interfono, rimuovere i coperchi della base interfono. Per quanto riguarda la batteria, collocarla nell'apposito vano nella parte posteriore in basso del casco.

Per installare e rimuovere l'interfono, fare riferimento al manuale di istruzioni dell'interfono in uso.

### Rimozione del coperchio della base interfono

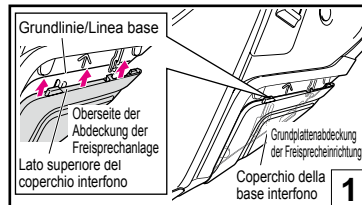
Inserire lo strumento di servizio nello spazio tra la base interfono e il coperchio spingendo la linguetta, quindi far scorrere il coperchio verso il basso lungo la linea laterale della mentoniera nella direzione mostrata dalla freccia. Far scorrere il coperchio direttamente al di sotto potrebbe danneggiare la base.



## Deutsch

### Einbau der Grundplattenabdeckung der Freisprecheinrichtung

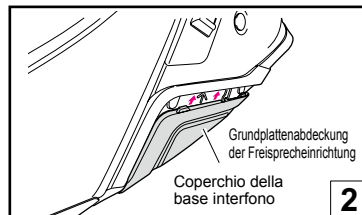
1. Richten Sie die Oberseite der Abdeckung an der Grundlinie der Grundplatte aus (Zeichnung 1).
2. Schieben Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung auf die Grundplatte (Zeichnung 2).



## Italiano

### Installazione del coperchio della base interfono

1. Allineare la parte superiore del coperchio con la linea base sulla base (disegno 1).
2. Far scorrere il coperchio verso l'alto sulla base nella direzione indicata dalla freccia (disegno 2).



## Deutsch

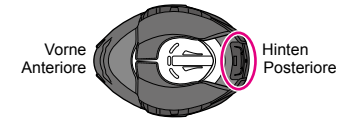
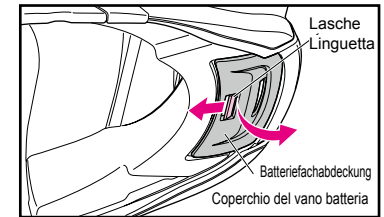
### Entfernen der Batteriefachabdeckung

Drücken Sie die Lasche in die Richtung des Pfeils in der Zeichnung und heben Sie die Batteriefachabdeckung an. Wenn Sie die Abdeckung entfernt haben, nehmen Sie das Polstermaterial aus dem Fach heraus.

## Italiano

### Rimozione del coperchio vano batteria

Sollevare il coperchio del vano batteria spingendo la linguetta nella direzione della freccia nel disegno. Dopo aver rimosso il coperchio, rimuovere il materiale di imbottitura dal vano.



## Deutsch

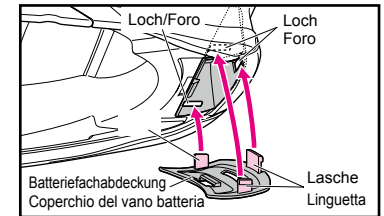
### Einsetzen der Batteriefachabdeckung

Setzen Sie die Haken (3 Stellen) der Batteriefachabdeckung in die festen Löcher des Batteriegehäuses ein, bis sie einrasten.

## Italiano

### Installazione del coperchio vano batteria

Inserire i ganci (3 punti) del coperchio vano batteria nei fori fissi dell'alloggiamento della batteria finché non scattano in posizione.



## ACHTUNG

● Wenn keine Freisprecheinrichtung in den Helm eingebaut ist, müssen Sie die Grundplattenabdeckungen der Freisprecheinrichtung im Helm belassen und der Batteriefachdeckel muss eingesetzt sein.

● Verwenden Sie nur von SHOEI empfohlene Freisprechanlagen, die exklusiv für den NEOTEC II entwickelt wurden. Informationen über von SHOEI empfohlene Freisprechanlagen finden Sie auf der offiziellen SHOEI-Website. (EUROPA: <http://www.shoei-europe.com/>, NORDAMERIKA: <http://www.shoei-helmets.com/>, JAPAN: <http://jp.shoei.com/>)

● Informationen über den Umgang mit der Freisprechanlage finden Sie in der Bedienungsanleitung der Freisprechanlage, die Sie benutzen.

## ATTENZIONE

● Quando l'interfono non è installato sul casco, assicurarsi di utilizzare il casco con i coperchi base interfono e il coperchio vano batteria montati.

● Assicurarsi di utilizzare l'interfono raccomandato da SHOEI, progettato esclusivamente per NEOTEC II. Per informazioni sugli interfono consigliati da SHOEI, fare riferimento al sito web ufficiale di SHOEI. (EUROPE: <http://www.shoei-europe.com/>, NORD AMERICA: <http://www.shoei-helmets.com/>, GIAPPONE: <http://jp.shoei.com/>)

● Per informazioni sulla gestione dell'interfono, fare riferimento al manuale di istruzioni dell'interfono in uso.



## Achtung

- Überprüfen Sie vor dem Einsatz, ob die Visierhaken und die Aufnahmevorrichtung fest angebracht sind.
- Nutzen Sie den Helm nur mit eingebautem Kopfpolster, Wangenpolster und Kinnriemenabdeckung.
- Wenn Sie den Helm oder das Visier reinigen, benutzen Sie auf keinen Fall eines der folgenden Reinigungsmittel: Heißes Wasser (Mehr als 40°), Salzwasser, Säure, Benzin, Verdünnner und andere organische Lösemittel.
- Wenn während der Fahrt Insekten auf dem Helm gelangen und für längere Zeit auf dem Helm verbleiben, kann die Helmoberfläche angegriffen werden. Bitte entfernen Sie alle Insekten nach jeder Fahrt.
- Benutzen Sie zum Austausch des Visiers, der Sonnenblende oder der Polster nur Originalersatzteile von SHOEI.

## Ersatzteile

Folgende Artikel sind zum Austausch oder zur Reparatur erhältlich.  
Bei den Ersatzteilen ist eine Anleitung zum Einbau enthalten.

- CNS-3-Visier
- QSV-1 Sonnenblende
- Beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe (DKS301)
- Windabweiser
- Atemabweiser
- Kinnbügel
- Kinnbügel Befestigungsschrauben
- Kinnbügel Befestigungs-Unterlegscheiben
- Oberer Lufteinlass
- Oberer Luftauslass
- Kopfpolster
- Wangenpolster (rechts und links)
- Kinnriemenabdeckungen (rechts und links)
- Ohrpolster (rechts und links)

## ATTENZIONE

- Prima dell'utilizzo controllare che i ganci e l'ingranaggio della visiera siano montati saldamente.
- Assicurarsi sempre di aver montato correttamente imbottitura centrale, guanciali e copri cinturino, prima di utilizzare il casco.
- Per le operazioni di pulizia e manutenzione, non utilizzare nessuno dei seguenti prodotti: : acqua a temperatura superiore ai 40° C, acqua salata, qualunque detergente alcalino o acido, benzene, solvente, benzina o altri solventi organici, pulitore per vetri, e ogni altro detergente contenente solventi organici. Se qualcuno di questi prodotti dovesse essere utilizzato, le proprietà chimiche naturali del casco potrebbero essere alterate e la sicurezza compromessa.
- Nel caso insetti dovessero attaccarsi al casco durante la guida, la superficie potrebbe essere corrosa se non rimossi prontamente.
- Assicurarsi di usare ricambi originali SHOEI per visiera, visiera parasole o parti interne.

## Elenco componenti

Questi componenti sono disponibili come sostituzione o riparazione.  
Per sostituire queste parti, leggere le istruzioni allegate.

- Visiera CNS-3
- Visiera parasole QSV-1
- Lente PINLOCK® EVO (DKS301)
- Sottogola
- Paranaso
- Mentoniera
- Viti mentoniera (2)
- Rondelle mentoniera destra e sinistra
- Presa d'aria superiore
- Uscita d'aria superiore
- Imbottitura centrale
- Guanciali (destro e sinistro)
- Copri cinturino (destro e sinistro)
- Auricolari (destro e sinistro)

Lea esto primero	Leia isto primeiro	50
Compruebe los artículos suministrados	Confirmar os componentes	51
Descripción de piezas	Descrição dos componentes	52
Sistema de ventilación	Sistema de ventilação	53
Apertura y cierre de la cubierta frontal	Abrir e fechar o módulo deslocável	54
Barbillera	Proteção do queixo	55
Deflector de respiración	Respiradouro	56
Acolchados de oreja	Chumaços para as orelhas	56
Pantalla CNS-3	Viseira CNS-3	57
Aviso importante sobre el manejo de la pantalla CNS-3	Nota importante sobre o manuseamento da viseira CNS-3	59
Aplicación del aceite de silicona	Aplicação de óleo de silicone	60
Herramienta de servicio	Ferramenta de serviço	60
Pantalla parasol QSV-1	Para-sol QSV-1	61
Aviso importante sobre el manejo de la pantalla parasol QSV-1	Nota importante sobre o manuseamento do para-sol QSV-1	62
Lente PINLOCK® EVO	Lente PINLOCK® EVO	63
Cómo reemplazar las piezas interiores	Substituição de componentes interiores	64
Montar y desmontar las piezas interiores	Remoção e instalação de componentes interiores	65
Aviso importante sobre el manejo de las piezas interiores	Nota importante sobre o manuseamento de componentes interiores	69
Al instalar el intercomunicador	Ao instalar o interfone	70
Lista de piezas	Lista de componentes	72